



BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL

N.º 171 - Agosto 2025

ISSN 2250-8600



www.aal.edu.ar



Atención y venta de publicaciones: <http://www.aal.edu.ar/shop2013/>

[Suscripción al BID](#)

ACTIVIDADES Y ACTOS ACADÉMICOS

Lo que pasó

La académica Andreína Adelstein fue incorporada públicamente a la AAL

Se celebró el Congreso Internacional Florencio Sánchez (1875-1910)

NOVEDADES EDITORIALES

Nueva gramática de la lengua española
(2.ª edición)

Publicaciones de académicos

CON PRÓLOGO DE RAFAEL FELIPE OTERIÑO Y TEXTOS DE HILDA ALBANO
Perdidos en el laberinto de las palabras: discurso, gramática y la construcción de la oscuridad,
de Valeria Colella y Nuria Gómez Belart (eds.)

NOVEDADES ACADÉMICAS

PARTICIPÓ EL PRESIDENTE DE LA AAL, RAFAEL FELIPE OTERIÑO
La ASALE, en el Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas

CONGRESO DE LA AIH
Rafael Felipe Oteriño, en la mesa sobre el lenguaje claro

94 años de la Academia Argentina de Letras

Chile acoge la Reunión preparatoria de la II Convención de la Red Panhispánica de Lenguaje Claro y Accesible

El CORPES alcanza los 438 millones de formas tras incorporar más de 15 000 textos y 13 millones de palabras ortográficas

Abierta la convocatoria para el Máster en Lexicografía Hispánica y Corrección Lingüística para matrícula libre

[Rafael Felipe Oteriño abrió la Jornada Profesional de Lenguaje Claro](#)

[*¡Qué triste la prudencia!*
El teatro de Rafael Sprengelburd,](#)
[de Luz Rodríguez Carranza](#)

NOTICIAS ACADÉMICAS II

[Los académicos, ayer y hoy](#)
[ACADÉMICA HONORARIA DE LA AAL](#)
[Emilia de Zuleta cumplió 100 años:](#)
[elogio de la maestra](#)

[CONCEDIDO POR LA MUNICIPALIDAD](#)
[DE SAN SALVADOR DE JUJUY](#)
[María Eduarda Mirande,](#)
[reconocida con un Premio San Salvador](#)

[Rafael Felipe Oteriño, profesor de un curso de la Sociedad Argentina de Escritores](#)

[Esther Cross, jurado de la tercera edición del Concurso de Cuentos de la Biblioteca Pública Rivadavia](#)

[EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL](#)
[DE LITERATURA DE TUCUMÁN](#)
[Soledad Martínez Zuccardi conversó con el escritor Guillermo Martínez](#)

[La biblioteca «Hugo Amable» de Oberá cumplió 20 años de compromiso con la literatura](#)

[Los académicos en los medios](#)
[SOBRE ÉL HABLAN RAFAEL FELIPE OTERIÑO Y ANTONIO REQUENI](#)

[Antonio Machado, el poeta luminoso y profundo que rindió culto a los valores universales](#)

[Santiago Kovadloff: la esperanza, los miedos y el arte de vivir en un país que siempre se reinventa](#)

[Alicia María Zorrilla:
«Las palabras no son buenas ni malas»](#)

Artículos exclusivos de nuestros académicos
[«Bajo la luz de Haroldo», por Ángela Pradelli](#)

[La Academia en los medios](#)
[¿Está bien decir «me compartió» en vez de «compartió conmigo»?](#)

NOVEDADES DEPARTAMENTALES

[*La novela semanal:* sexta entrega](#)

[Guillermo Gasió, historiador argentino, visitó la Biblioteca](#)

NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

[Las letras y el idioma español en la Argentina](#)
[A los 82 años, murió el librero anticuario Alberto Casares, en cuyo local Borges se despidió de Buenos Aires en 1985](#)

[El auge del lunfardo digital: las diez palabras favoritas de los jóvenes argentinos](#)

[La lengua indígena que resiste en la Patagonia argentina: «Nos decían 'extintos' pero estamos vigentes»](#)

[Las letras y el idioma español en el mundo](#)
[El fin de la lectura tradicional: cómo la inteligencia artificial está transformando nuestra relación con los textos](#)

[Con canciones de Queen y los Beatles, un experimento social mostró cómo el lenguaje moldea las emociones en masa](#)

[El origen del lenguaje humano: un dilema científico sin respuestas definitivas](#)

[Pablo De Santis y la aventura de escribir un policial para Orsai](#)

[«Dar la mano y el equilibrio», por Hugo Beccacace](#)

[OPINA EL FILÓLOGO](#)
[Y ACADÉMICO DE NÚMERO OSCAR CONDE](#)
[¿Ortiba u ortiva? Netflix recurre al «vesre» para promocionar la serie de Tim Burton](#)

[Ángela Pradelli: La historia detrás de las historias](#)

[HABLA JAIME CORREA](#)
[Cuando Julio Cortázar se atrevió a ser Julio Cortázar](#)

[Santiago Muñoz Machado, director de la Real Academia Española: «La revolución de la Inteligencia Artificial es más grande que la invención de la rueda»](#)

ACTIVIDADES Y ACTOS ACADÉMICOS

Lo que pasó

La académica Andreína Adelstein fue incorporada públicamente a la AAL



Andreína Adelstein

La Academia Argentina de Letras celebró la recepción pública de la académica de número [Andreína Adelstein](#). Su ingreso formal a nuestra Institución se llevó a cabo el jueves 24 de julio, a las 18.00, en el salón del Palacio Errázuriz - Museo Nacional de Arte Decorativo (Avenida del Libertador 1902, Ciudad de Buenos Aires), contiguo a la sede de la Academia.

Los oradores fueron los académicos de número [Santiago Kovadloff](#), vicepresidente de la Academia, quien pronunció las palabras de apertura; [Leonor Acuña](#), quien dio el discurso de bienvenida y de presentación; y la beneficiaria, quien expuso sobre «La creatividad léxica en el español de la Argentina: apego o transgresión».

Los discursos completos se difundirán en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras* —publicación impresa periódica y órgano oficial de la Academia—, en el número que corresponderá al período de julio-diciembre de 2025.



Santiago Kovadloff



Leonor Acuña

La doctora en Lingüística, magíster en Lingüística Aplicada, licenciada en Letras, profesora e investigadora Andreína Adelstein fue elegida académica de número por los miembros de la Academia Argentina de Letras el jueves 10 de agosto de 2023.

Desde ese día ocupa el [sillón «José Mármol»](#), en el que la precedieron Gustavo Martínez Zuviría, Carmelo M. Bonet, Enrique Anderson Imbert y Jorge Cruz. Estaba vacante desde el fallecimiento del último, el 29 de junio de 2023.

Andreina Adelstein fue propuesta para integrar la Academia por los académicos de número Alicia María Zorrilla, Leonor Acuña, Hilda Albano y Santiago Kovadloff.

Para ver la nómina de los actuales miembros de número, hacer clic [aquí](#). Todos, desde que son elegidos para integrar el cuerpo académico de la AAL, forman parte automáticamente de la Real Academia Española en condición de miembros correspondientes hispanoamericanos.



Andreína Adelstein

La incorporación pública de Andreína Adelstein, en la prensa

- [La Nación: «La lingüista Andreína Adelstein ingresó en la Academia de Letras con un discurso sobre la creación de palabras nuevas»](#)

Daniel Gigena, en *La Nación* —«Integro la Comisión de Argentinismos, la Comisión de Gramática y la Comisión de Tecnología y Comunicación Digital de la Academia —dice a *La Nación*—. Y soy coordinadora de Lexicografía entre la AAL y la Real Academia Española (RAE). Entré el año pasado y diseñé el lemario, **una lista de lemas para el *Diccionario de la lengua española (DLE)* de la RAE, con más de setenta gentilicios y de cien argentinismos**. A su vez, diseñé la guía para definirlos y determinar sus acepciones, y coordiné la compilación de estas entradas con miembros del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas de la AAL: su director, Santiago Kalinowski, Josefina Raffo, María Sol Portaluppi, Pedro Rodríguez Pagani y Sofía Velasco Devoto».

Para Adelstein, formar parte de la AAL implica «no solo contribuir a que el léxico de la Argentina esté correctamente representado en el *DLE*, sino además colaborar con el diseño de diccionarios propios o con el de recursos accesibles para la enseñanza de nuestra variedad del español», destaca. Su ingreso a la AAL fue impulsado por las doctoras Hilda Albano y Alicia María Zorrilla, la profesora Acuña y el doctor Kovadloff.

En su discurso (que se publicará completo en el *Boletín de la AAL*), titulado «La creatividad léxica en el español de la Argentina: apego o transgresión», **la lingüista sostiene que todos somos creadores de palabras**.

«¿Qué es, entonces, la creatividad léxica? ¿Presenta las mismas propiedades que cualquier tipo de creatividad? —se preguntó Adelstein—. El término impacta, interpela, en especial en este ámbito en el que la creatividad literaria es un aspecto central de las discusiones y preocupaciones de la corporación. En muchas de las sesiones plenarias de la AAL se reflexiona en torno a la finalidad y la esencia de la creación poética o en torno a la creatividad de algún escritor específico de nuestro país. **Interesa, entonces, preguntarnos por cómo es la creatividad que no sea literaria, que se vincule con los hablantes de la comunidad en general**».

«¿En qué reside la creatividad léxica? ¿Qué es crear en el léxico? ¿Consideramos que son creativas las formas *democracido*, *gatástrofe*, *mierdificación*? ¿Y las siguientes: *coorbital*, *desnombrar*, *miniciudad*, *micromomento*, *lollapaloozero*? [...] Es muy probable que *democracido*, *gatástrofe* y *mierdificación* les parezcan más innovadoras que *micromomento* o *coorbital*. Considerar que las primeras son las verdaderamente creativas [...] se acerca a uno de los modos de **conceptualizar la creatividad en el ámbito del léxico como opuesta a la productividad**, en la que lo creativo se identifica con formas ocasionales (*ocasionalismos*) o palabras que solo se usaron una única vez (*nonce-words*)». [...] También dio ejemplos de palabras creadas con el sufijo «-azo», como «pescadazo» o «verdurazo».

Adelstein aisló cinco propiedades de esta práctica verbal, «de modo de ilustrar que, junto con lo que consideró Louis Guilbert en 1975, **la creatividad léxica, en realidad, es un fenómeno general** —no individual—, recurrente y reglado de las lenguas naturales», remarcó.

«Como podría desprenderse de los ejemplos de *gatástrofe* o *mierdificación*, se pueden aislar estas cinco propiedades, muy imbricadas entre sí, que permitirían sostener que la creatividad léxica da lugar a un fenómeno ocasional, puntual o específico, lúdico, que parece no responder a las reglas de la gramática, contextualmente dependiente y que surge por una voluntad consciente individual de un hablante —detalló—. Intentaré mostrarles que tales propiedades se disipan en cuanto las nuevas palabras empiezan a rodar en el uso y, a la vez, que **lo creativo abarca —incluso en estas supuestas voces lúdicas, transgresoras y contextualmente dependientes— también lo regular, el apego a las reglas de la lengua**».

«En primer lugar, podría creerse que lo creativo en el léxico común se observa fundamentalmente en formas ocasionales, que ocurren una única vez o, al menos, muy pocas veces —observó—. [...] Pero pensemos en los siguientes ejemplos, recogidos en prensa escrita argentina: *sidieguismo*, *sijulismo* [por Julio Grondona], *sicristinismo*, *sijosesismo*. Y también otros anteriores: *sirraulismo* y *sicarlismo* [todos marcarían una relación de obsecuencia]. Efectivamente, no son ocurrencias únicas (*ocasionalismos*), aunque sí escasas, teniendo en cuenta la institucionalización de las voces [...]. Al calor de la creatividad léxica y política de la Argentina, ya estaría forjándose el «*sikarinismo*».

Sin embargo, pese al carácter efímero, se observa cierta regularidad en las creaciones léxicas. «**En nuestros ejemplos se observa un patrón de formación, tal vez novedoso y aparentemente lúdico y de aplicación bastante efímera, que no está registrado ni siquiera en obras de referencia publicadas recientemente [...], pero que ilustra que la creatividad léxica es un fenómeno de lengua**», dijo la investigadora. «El carácter ocasional (o efímero) de los neologismos considerados creativos se asocia a una segunda propiedad atribuida a la creatividad léxica: tal creatividad se evidencia en un acto individual [...].

«**La creatividad léxica [...] no solo se observa, según vimos, en la generación de ocasionalismos y voces transgresoras efímeras, sino también en la producción regular de nuevas palabras** (como *anquilosadamente* o *desmantelable*) y en el surgimiento de nuevas reglas y patrones —concluyó—. La creatividad léxica, entonces, está tanto en el apego como en la transgresión a las reglas, muchas de las cuales crean patrones nuevos. [...] **E implica también cambiar las reglas de la gramática, innovar sobre ellas, además de aplicarlas: en este sentido, la creatividad léxica garantiza la vitalidad de las lenguas.** Así, por más que la creación surja de un hablante, la lengua regulariza las transgresiones, de modo que todos los hablantes puedan hacer uso de la nueva regla; puedan crear y para ello apegarse a unas pautas de formación. La creatividad reside en esa facultad de crear gracias a que la lengua, esa gran socializadora, normaliza lo que se transgrede».



De izquierda a derecha: Andreína Adelstein, Santiago Kovadloff,
Rafael Spregelburg y Pablo Adrián Cavallero



- [Artículo de la Universidad Nacional de General Sarmiento \(UNGS\)](#)
- [Artículo de la ASALE](#)



De izquierda a derecha: Los académicos Jorge Dubatti, Santiago Sylvester, Alejandro Parini, Pablo Adrián Cavallero, Andreína Adelstein, Santiago Kovadloff, Eduardo Álvarez Tuñón, Alicia María Zorrilla, Hilda Albano y Antonio Requeni.

- [**Universidad Nacional de General Sarmiento \(UNGS\): «La lingüista Andreína Adelstein ingresó formalmente a la Academia Argentina de Letras»**](#)

UNGS — La lingüista Andreína Adelstein ingresó formalmente a la Academia Argentina de Letras como académica de número, luego de un acto realizado en el Palacio Errázuriz, sede de la Academia. Elegida en agosto de 2023, la lingüista ocupa el sillón José Mármol de la Academia, institución responsable del estudio y el asesoramiento del uso del idioma español en la Argentina.

[...] Acompañaron a Adelstein familiares y amigos. Entre las autoridades de la UNSG estuvieron presentes, Flavia Terigi, rectora, Elena Valente, secretaria académica, Facundo Nieto, director del Profesorado de Lengua y Literatura, y Juan Rearte, coordinador del área de investigación de Lengua y Literatura, junto a investigadores, docentes, estudiantes, becarias y becarios.

[...] En una entrevista realizada unos años atrás sobre su carrera profesional y su vida personal, Adelstein remarcó que al momento de elegir su carrera «le entusiasmó la idea de reflexionar sobre algo tan cotidiano como la lengua».



- Universidad Nacional de General Sarmiento (UNGS): «Andreína Adelstein en CNN Radio Argentina: “Poder expresarse con claridad es tener poder”»

UNGS — Andreína Adelstein, lingüista e investigadora docente del Instituto del Desarrollo Humano de la UNGS, fue entrevistada en *CNN Radio Argentina* sobre su ingreso a la Academia Argentina de Letras.

Adelstein conversó sobre su trabajo en la Academia y la creación del diccionario para la Real Academia Española. También, sobre el constante cambio en la lengua, el tiempo que hace que se flexibilicen las normas, la creación de palabras y el lenguaje inclusivo.

«Hay que aceptar los cambios, pero también lo bueno es que la gente pueda expresarse con claridad, poder expresarse con claridad es tener poder», expresó.

Además, se refirió a la preocupación sobre los modos de expresarse de la juventud, la claridad y complejidad de sus expresiones y sobre los contenidos y programas en las escuelas secundarias.

La entrevista se realizó el jueves 31 de julio de 2025.



- [VIDEO](#): La entrevista en CNN Radio Argentina con Mariana Arias

Andreína Adelstein



Nació en Buenos Aires en 1963.

Es profesora e investigadora en Lingüística, con especialización en semántica léxica y en semiótica.

Es Doctora en Lingüística y Máster en Lingüística Aplicada por la Universidad Pompeu Fabra, de Barcelona. También es Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires, con orientación en Lingüística.

Es investigadora independiente del CONICET, con sede en la [Universidad Nacional de General Sarmiento \(UNGS\)](#). Actualmente investiga en temas de semántica léxica y en aspectos aplicados de neología y lexicografía, en especial sobre el español de la Argentina (Polisemia nominal y aplicaciones léxicas: estudio de los nombres concretos y relacionales en el español de la Argentina y Antena Neológica de la Argentina, de la [red Antenas Neológicas](#) coordinada por el Observatorio de Neología del Instituto Universitario de Lingüística Aplicada de la Universidad Pompeu Fabra, de Barcelona).

Entre 1996 y 2010, Andreína Adelstein dirigió y codirigió proyectos de investigación vinculados con los siguientes temas: el léxico del español de la Argentina reciente: estudios lingüísticos y sociales; la interfaz entre léxico y sintaxis en el ámbito nominal; la neología en la prensa escrita argentina; léxico, textos y géneros de la comunicación especializada; el funcionamiento de los sintagmas terminológicos y la variación formal y conceptual en los textos de especialidad.

Ha dirigido becarios de grado y de postgrado de la UNSG y del CONICET. Cuenta además con numerosos antecedentes como evaluadora de becarios, proyectos de investigación, publicaciones, tesis doctorales y de maestría, en instituciones académicas nacionales y extranjeras.

En lo que hace a su desempeño docente, actualmente es coordinadora de la asignatura Lenguaje, Comunicación y Cultura y de Estudios Lingüísticos en la UNSG. A lo largo de su trayectoria docente en la UNSG, coordinó y dictó los Talleres de Lectoescritura del CAU y del PCU y Semiología. A nivel de posgrado, es profesora de Estudios del Léxico en la Carrera de Especialización en Prácticas Sociales de Lectura y Escritura de la UNSG. Hasta el 2014 coordinó el área de Ciencias del Lenguaje y el Profesorado Universitario de Educación Superior en Lengua y Literatura de la UNSG.

También ha sido profesora de Taller de trabajo terminológico en la Maestría en Traductología de la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba y ha dictado seminarios de doctorado en la Universidad de Tucumán y la Universidad Pompeu Fabra, de Barcelona, sobre léxico especializado y semántica léxica.

Entre otros libros, con Inés Kuguel (que falleció en 2016) publicó *De salario a corralito, de carapintada a blog: nuevas palabras en veinticinco años de democracia* y *Los textos académicos en el nivel universitario*. Con Guiomar Ciapuscio, coordinó el volumen *La lingüística. Una introducción a sus principales preguntas*.

- [Leer currículum completo](#)



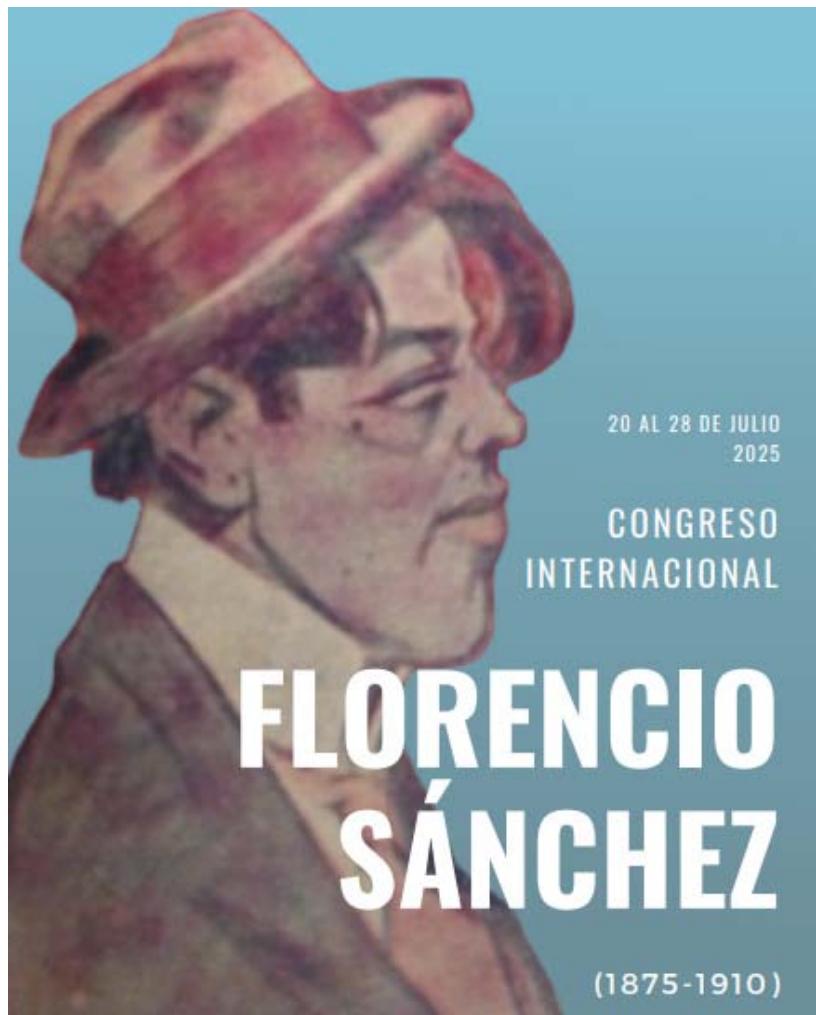








Se celebró el Congreso Internacional Florencio Sánchez (1875-1910)



Con motivo del 150.^º aniversario del nacimiento del dramaturgo y periodista rioplatense, desde el domingo 20 al lunes 28 de julio, con un formato híbrido —

presencial y virtual—, se llevó a cabo el Congreso Internacional Florencio Sánchez (1875-1910).

Organizado por la **Academia Argentina de Letras (AAL)** a través de su Seminario de Historia del Teatro Argentino, contó con la colaboración del **Instituto de Artes del Espectáculo «Dr. Raúl H. Castagnino»**, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, y con la participación especial de la **Academia Nacional de Letras del Uruguay**.

El coordinador general del Congreso fue el académico de número de la AAL **Jorge Dubatti**.

El núcleo temático del encuentro se centró en los aspectos relativos a la producción del escritor uruguayo Florencio Sánchez —dramaturgo que desarrolló su arte en la Argentina y en Uruguay, recordado por obras teatrales realistas y con crítica social como *Canillita*, *Barranca abajo o M'hijo el dotor*—: su circulación y recepción; sus transposiciones y puestas en escena; la historia de su trayectoria y de quienes trabajaron con él; la ensayística sobre su obra; la consideración de su ingreso y lugar actual en el canon literario y teatral, etcétera, desde diferentes marcos teóricos y metodológicos.

Se realizaron conferencias plenarias, paneles, mesas de discusión, talleres, presentaciones de libros y espectáculos a cargo de invitados nacionales e internacionales. Participaron teatristas y expositores en representación de organismos de investigación y de universidades argentinas y del exterior.

La asistencia al Congreso fue libre y gratuita, y con un formato híbrido:

- **Sede virtual** para las actividades tecnoviviales:
[@iaeuba Canal de YouTube del Instituto de Artes del Espectáculo «Dr. Raúl H. Castagnino»](https://www.youtube.com/@iaeuba), de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- **Sedes presenciales** para las actividades conviviales:
 - Espacio Experimental Leónidas Barletta, Sala Inda Ledesma: Av. Roque Sáenz Peña 943 (Microcentro, a 50 metros del Obelisco, Ciudad de Buenos Aires).
 - Centro Cultural de la Cooperación, Sala Solidaridad: Corrientes 1543, Subsuelo 2 (Microcentro, Ciudad de Buenos Aires).
 - Teatro El Grito: Costa Rica 5459 (Barrio de Palermo, Ciudad de Buenos Aires).



- Programa del Congreso Internacional Florencio Sánchez

En la jornada de cierre, Jorge Dubatti anunció que el año que viene se celebrará un nuevo Congreso Internacional en continuidad con este: en homenaje a Carlos Gorostiza, con motivo del décimo aniversario del fallecimiento del dramaturgo y novelista argentino, autor de *El puente*. Se contará con la presencia de Leonardo Gorostiza, hijo de Carlos.

El Congreso en la prensa

- *La Nación*: «El Congreso Internacional Florencio Sánchez, a 150 años del nacimiento del dramaturgo uruguayo»

Daniel Gigena, en *La Nación* — Periodista, anarquista, bohemio, crítico del orden social de su época (los albores del siglo XX) y uno de los referentes de la dramaturgia en lengua española, el uruguayo **Florencio Sánchez** (1875-1910), que vivió y escribió varios años en la Argentina, en Rosario y en Buenos Aires, fue homenajeado por la **Academia Argentina de Letras** (AAL) a través de su Seminario de Historia del Teatro Argentino, que coordina el profesor y escritor Jorge Dubatti; el Instituto de Artes del Espectáculo «Dr. Raúl H. Castagnino» de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (UBA) y la **Academia Nacional de Letras del Uruguay**.

En el **150º aniversario del nacimiento** del autor de *Canillita, M'hijo el dotor, Barranca abajo* (suerte de versión gauchesca de *Rey Lear*) y *En familia* —que murió de tuberculosis, muy joven, a los 35 años, en Milán— se llevó a cabo en formato híbrido (presencial y virtual) el **Congreso Internacional Florencio Sánchez** desde el domingo al lunes 28 de julio, con asistencia libre y gratuita.

[...] Del Congreso participaron académicos, teatristas e investigadores de la Argentina, Uruguay, Chile, Noruega, España, México, Panamá y Portugal. Todas las intervenciones quedaron grabadas en el canal de YouTube del Instituto de Artes del Espectáculo de la UBA.

Además de paneles, talleres y mesas de discusión sobre la producción del genial dramaturgo rioplatense, que muchos lectores conocen por haberla estudiado en la escuela secundaria, se analizaron desde distintas perspectivas metodológicas la vigencia y los valores de su obra, su circulación y recepción, las transposiciones y puestas en escena, la historia de su trayectoria y de quienes trabajaron con él y la ensayística sobre su obra.

[...] «**Un objetivo central de la Academia es valorar y promover el conocimiento y el análisis de nuestra dramaturgia** —dice Jorge Dubatti a *La Nación*—. **Otro es preguntarnos cómo pensamos el pasado teatral y qué reconocemos de su influencia en el presente.** ¿Sigue siendo Sánchez el centro del canon rioplatense o ha sido desplazado por Armando Discépolo, Roberto Arlt, Griselda Gambaro? ¿Necesitamos reescribirlo, versionarlo, adaptarlo? ¿Qué puentes tejemos desde la contemporaneidad con el 1900?».

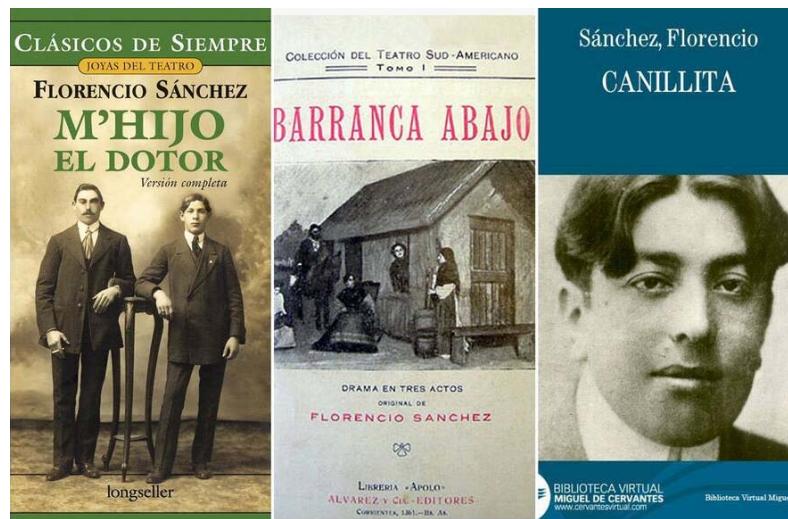
El Congreso incluye prácticas artísticas. «**Dos obras teatrales basadas en textos de Sánchez, dirigidas por Andrés Mangone y Diego Scarpellino con**

el grupo Trac de Chivilcoy; un radioteatro que adapta la pieza *Canillita*, desde La Plata, por Cristina Demo y Guillermo Pilía, y dos breves audiovisuales del actor uruguayo Jorge Bolani sobre *Los muertos y el testamento de Sánchez*», señala Dubatti.

«Destaco la participación en el Congreso de artistas que han dirigido o reflexionan sobre las obras de Sánchez, como Ricardo Bartís, Pompeyo Audivert, Eva Halac, Alfredo Martín, Alfredo Allende, Luciano Suardi, Silvia Goldstein y Héctor Levy Daniel. Y, muy especialmente, de investigadores de las provincias, ya que se hablará sobre Sánchez en Salta, Jujuy, Mendoza, Misiones, Córdoba y la Patagonia». Académicos de la AAL como su presidente, Rafael Felipe Oteriño, e Hilda Albano, Oscar Conde, María Ester Gorleri y Mabel Brizuela, darán charlas sobre el homenajeado.

«El mérito de la idea y la organización de este congreso se lo debemos a Jorge Dubatti, que puso a disposición del evento el canal de YouTube del Instituto de Artes del Espectáculo de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA —dice Conde, que habló sobre los lunfardismos en obras de Sánchez—. Recorrer el programa nos permite visualizar actividades presenciales, como la presentación de dos piezas basadas en obras de Sánchez en teatros porteños, una el día de apertura y otra el de cierre con los respectivos clásicos conversatorios en la Escuela de Espectadores de Buenos Aires al día siguiente de cada función, a los que se puede asistir o seguir virtualmente. También habrá una versión radioteatral de *Canillita* y un audiovisual basado en la pieza *En familia*. Además, es llamativa la cantidad y la calidad de los expositores. Ciertamente el programa es un lujo: entre ellos hay investigadores y especialistas argentinos de todo el país, obviamente también de Uruguay, la patria de Florencio, pero también de universidades de Suecia, España, Panamá, México y Chile» [...].

- *La Mañana*: «*Barranca abajo* como apuesta federal. La doctora María Ester Gorleri disertó en el Congreso Internacional Florencio Sánchez»
- *El Diario de Carlos Paz*: «Congreso Internacional Florencio Sánchez por los 150 años de su nacimiento»



Clásicos rioplatenses: *M'hijo el dotor*, *Barranca abajo* y *Canillita*, de Florencio Sánchez

Los académicos de la AAL que participaron

Los siguientes miembros de nuestra Academia participaron del Congreso:

- [Rafael Felipe Oteriño](#), presidente, orador en la apertura del Congreso
- [Jorge Dubatti](#), académico de número, orador en la apertura del Congreso
- [Hilda Rosa Albano](#), académica de número
- [María Ester Gorleri](#), académica correspondiente con residencia en Formosa
- [Oscar Conde](#), académico de número
- [Mabel Brizuela](#), académica correspondiente con residencia en Córdoba

La lista de las distintas actividades en las que participaron cada uno de los académicos de la AAL, [aquí](#).

Sus conferencias, en video

- [Rafael Felipe Oteriño \(Presidente de la Academia Argentina de Letras\) y Jorge Dubatti \(Coordinador General del Congreso\)](#)
Apertura del Congreso Internacional Florencio Sánchez





- [Brizuela, Mabel \(Universidad Nacional de Córdoba\):](#)
«En familia: cómo reescribir la escena en clave de clown».

The image shows a poster for the 'CONGRESO INTERNACIONAL FLORENCIO SÁNCHEZ (1875-1910)'. The title 'Conferencia' is prominently displayed. Below it, the speakers are listed as 'MABEL BRIZUELA Y DAVID PICCOTTO'. The subtitle reads 'En familia: cómo reescribir la escena en clave de clown'. Logos for 'IAE' and 'UBA FILO' are at the bottom. To the right of the poster, there are two video frames: one showing a woman with glasses and a colorful patterned shirt, and another showing a man in a green sweater.

- [Conversación con Cristina Demo y Guillermo Pilá. Coordinador: Jorge Dubatti:](#)
Luego de la [transmisión radioteatral de *Canillita*](#)

CONGRESO INTERNACIONAL
FLORENCE SÁNCHEZ
(1875-1910)

Diálogo

**CRISTINA DEMO Y
GUILLERMO PILÍA**
Artistas del Radioteatro *Canillita*

Coordina: Jorge Dubatti

IAE : Instituto de Artes del Espectáculo .UBA FILO
Facultad de Filosofía y Letras




- Dubatti, Jorge (Academia Argentina de Letras, Universidad de Buenos Aires): «Nuestros hijos, drama moderno y tesis doble»

CONGRESO INTERNACIONAL
FLORENCE SÁNCHEZ
(1875-1910)

Conferencia

JORGE DUBATTI
Nuestros hijos, drama moderno y tesis doble

IAE : Instituto de Artes del Espectáculo .UBA FILO
Facultad de Filosofía y Letras



- Martori, Joan (Centre de Recerca en Arts Escèniques CRAE - Universitat Autònoma de Barcelona), Àngel Guimerà a Buenos Aires. Arrelament i internacionalizació. Con la participación del autor, de Gabriel Sansano (Centro de Estudios Iberoamericanos Mario Benedetti, CeMaB - Universitat d'Alacant) y Jorge Dubatti (AAL, UBA): «Presentación de libro de Joan Martori»

CONGRESO INTERNACIONAL
FLORENCE SÁNCHEZ
(1875-1910)

Presentación de libro

JOAN MARTORI
Àngel Guimerà a Buenos Aires. Arrelament i internacionalizació. Con la participación del autor, de Gabriel Sansano y Jorge Dubatti

Coordinadora: Clara Kriger

IAE : Instituto de Artes del Espectáculo .UBA FILO
Facultad de Filosofía y Letras



- Conde, Oscar (Academia Argentina de Letras, Universidad Nacional Pedagógica):
«Lunfardismos y lenguaje criollo en *¡Ladrones!* y *Canillita*»



**CONGRESO INTERNACIONAL
FLORENCIO SÁNCHEZ
(1875-1910)**

Conferencias

MILENA BRACCIALE ESCALADA
Parece que la cosecha va a ser lloradora: los teatristas de Mar del Plata y la zona reflexionan sobre Florencio Sánchez

OSCAR CONDE
Lunfardismos y lenguaje criollo en *¡Ladrones!* y *Canillita*

UBA FILO
Facultad de Filosofía y Letras



- Diálogo sobre el espectáculo *Ortopedia Sánchez*:
Con la participación de Marcelo Mangone. Coordinador: Jorge Dubatti.



**CONGRESO INTERNACIONAL
FLORENCIO SÁNCHEZ
(1875-1910)**

Desmontaje

**ORTOPEDIA SÁNCHEZ.
INJERTO TEATRAL
SANITARIO**
Con la participación de Marcelo Mangone.

UBA FILO
Facultad de Filosofía y Letras



- Fukelman, María (CONICET, Universidad de Buenos Aires) y Gorleri, María Ester (Universidad Nacional de Formosa, Academia Argentina de Letras):
«Florencio Sánchez en el teatro independiente» y «*Barranca abajo* como apuesta federal»



**CONGRESO INTERNACIONAL
FLORENCIO SÁNCHEZ
(1875-1910)**

Conferencias

MARÍA FUKELMAN
Florencio Sánchez en el teatro independiente

MARÍA ESTER GORLERİ
Barranca abajo como apuesta federal

UBA FILO
Facultad de Filosofía y Letras



- **Demaría, Gonzalo (Teatro Nacional Cervantes):**
«Presentación del libro *La revista teatral porteña (1890-1930). Historia visual de un espectáculo popular argentino*. Con la participación del autor y de Jorge Dubatti»



- **Diálogo con Pompeyo Audivert sobre los espectáculos *El pasado y Trastorno*:**
Coordinador: Jorge Dubatti



- **Albano, Hilda Rosa (Academia Argentina de Letras) y Gómez Belart, Nuria (Universidad del Salvador):**
«Lenguaje e identidad en *M'hijo el dotor*: un estudio sobre los registros discursivos»



Los videos de todas las actividades del Congreso

- [La playlist completa](#)
- [Calabrese, Daiana \(CONICET, Universidad Nacional de San Luis\):](#)
«Las memorias sociales de Florencio Sánchez en la provincia de San Luis»
- [Nallim, María Alejandra \(Universidad Nacional de Jujuy, Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales\):](#)
«Territorios, identidades y discursividades en *Barranca abajo*. Lecturas críticas desde una epistemología de la frontera»
- [Vidal, Yanina \(Universidad Federal de Alagoas, Academia Nacional de Letras de Uruguay\):](#)
«Delitos y delincuentes: los sainetes de Florencio Sánchez a la luz de la crónica policial»
- [Jorge Bolani \(Academia Nacional de Letras de Uruguay\):](#)
Unipersonal, basado en el texto dramático *En familia*, y lectura del «Testamento» de Florencio Sánchez
- [Sandra Massera, Richard Riveiro, con la participación y coordinación de María Esther Burgueño y Gabriela Braselli:](#)
Mesa de diálogo con teatristas y críticas
- [Méndez, Mauricio \(Universidad de Buenos Aires, Instituto de Artes del Espectáculo\):](#)
«Florencio Sánchez, la recepción crítica de sus contemporáneos»
- [Cilento, Laura \(Universidad de Buenos Aires, Instituto de Artes del Espectáculo\):](#)
«La gringa, de Florencio Sánchez: una temprana respuesta de comedia negra al imaginario de la integración»
- [Antúnez Rodríguez-Villamil, Silvia \(Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay\) y Risso Nieva, José María \(Universidad Nacional de Tucumán\):](#)
«La biblioteca de Florencio Sánchez: resonancias francesas» y «Las angustias del tan lastimado Edipo. Analogía y tragedia en Barranca abajo»
- [Vidal, Daniel \(Universidad de la República, Agencia Nacional de Investigación e Innovación ANII, Uruguay\):](#)
«Cuatro cartas sobre anarquismo donde leo a Florencio Sánchez»
- [Martínez, Claudio \(Universidad de Buenos Aires\) y Burgos, Alba \(Universidad Nacional del Comahue, Escuela Superior de Bellas Artes Neuquén\):](#)
«El cocoliche en el teatro rioplatense: representaciones de la voz inmigratoria en Martín Coronado y Florencio Sánchez» y «*Canillita y Los Piratas de la Villa en la Norpatagonia*»

- Estrades, Juan (Universidad Abierta de la Tercera Edad, Uruguay) y Román, Gabriela (Universidad Nacional de Misiones, FHCS, Laboratorio de Semiótica): «Florencio Sánchez visto por los teatristas del interior del Uruguay. ¿Vigente o caduco?» y «Florencio Sánchez en las dramaturgas y directoras del NEA»
- Capetinich, Mirna (Universidad Nacional del Nordeste, Facultad de Humanidades): «Florencio Sánchez en la historia del teatro chaqueño: notas sobre *Ese día en que nos encontramos todos*, del director Víctor Cardozo y el grupo Los del Callejón»
- Fernández, Tomás (CONICET, Universidad de Buenos Aires), Pérez Mezzadra, Damián (Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay) y Schmunck, Brenda (University of North Carolina at Chapel Hill, Department of Romance Studies, Estados Unidos): «Temporalidad y desarrollo de carácter en *La gringa y Barranca abajo*», «El cuchillo y el lazo-horca como elementos simbólicos en Barranca abajo, de Florencio Sánchez. Una posible interpretación» y «Enfermedad y vicio en las obras teatrales de Florencio Sánchez»
- García Arteaga, Ricardo (Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras): «Florencio Sánchez en México»
- Martori, Joan (Centre de Recerca en Arts Escèniques CRAE - Universitat Autònoma de Barcelona) y Braselli, Gabriela (Instituto de Profesores Artigas IPA, Escuela de Espectadores de Montevideo, Uruguay): «*La festa del blat (La fiesta del trigo)*, de Àngel Guimerà, en Barcelona y Buenos Aires. Dos contextos y un cambio de siglo» y «Continuidades y rupturas. Florencio Sánchez / Sergio Blanco y la refundación del mito del Uruguay»
- Alfredo Allende, Silvia Goldstein, Eva Halac, Héctor Levy-Daniel, Alfredo Martín, Luciano Suardi. Coordinadora: Leni González (Diario *La Nación*, Teatro Nacional Cervantes, Gestión de Públicos): «Mesa de diálogo»
- Mogliani, Laura (Instituto Nacional de Estudios de Teatro, INET) y Koss, Natacha (Universidad de Buenos Aires, Instituto de Artes del Espectáculo): «La presencia de Florencio Sánchez en las colecciones del Instituto Nacional de Estudios de Teatro, INET» y «Florencio Sánchez y el melodrama en tres piezas breves»
- Druta, Gianina (Universidad Metropolitana de Oslo OsloMet, Universidad de Oslo UiO, Noruega) y Meresman, Guillermo (AINCRIT, Entre Ríos): «Desde Noruega al mundo: los primeros encuentros de Henrik Ibsen con el teatro europeo (ca. 1890-1910)» y «Circulación y recepción del teatro de Florencio Sánchez por algunas ciudades del Litoral»

- **Bracciale Escalada, Milena** (Universidad Nacional de Mar del Plata, Centro de Literaturas Hispanoamericanas CELEHIS):
«Parece que la cosecha va a ser llovedora: los teatristas de Mar del Plata y la zona reflexionan sobre Florencio Sánchez»
- **Fernández, Gabriela** (Universidad Nacional de Lomas de Zamora, Universidad Pedagógica Nacional) y **Tarcus, Horacio** (Centro de Documentación e Investigación de la Cultura de Izquierdas, CEDINCI):
«Florencio Sánchez en el canon escolar: sobre lecturas, interpretaciones y apropiaciones en clave didáctica» y «Documentos sobre Florencio Sánchez en el CEDINCI»
- **Conde, Luis** (Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM):
«Florencio Sánchez y sus contemporáneos en México: poéticas y políticas del drama social»
- **Diálogo con Ricardo Bartís:**
Sobre el espectáculo *De mal en peor* y Florencio Sánchez. Coordinador: Eugenio Schcolnicov (CONICET, UBA)
- **Arce de Piero, Leandro** (CONICET, Universidad Nacional de Salta) y **Ogás Puga, Grisby** (CONICET, Universidad Nacional de San Juan):
«Florencio Sánchez hacia las fronteras: dos escenas teatrales en el NOA» y «El teatro de Florencio Sánchez en Cuyo. Recorrido y significación poético-escénica de su dramaturgia hasta nuestros días»
- **Suárez, Micaela** (Universidad de Buenos Aires, Instituto de Artes del Espectáculo):
«Teatralidades migrantes: clown, circo criollo y Florencio Sánchez como archivo especulativo»
- **Artesi, Catalina Julia** (Universidad de Buenos Aires, Instituto de Artes del Espectáculo) y **Penner, Gabriel** (Universidad de Ciencias Sociales y Empresariales, Facultad de Ciencias de la Comunicación, Con/Texto Tipea):
«Visión de la Mujer en el teatro de Florencio Sánchez en dos piezas: *La Tigra* y *La gringa*» y «Ecos, resonancias y reverberaciones de la obra de Florencio Sánchez en los teatristas del Conurbano Noreste de la Provincia de Buenos Aires»
- **Unipersonal de Jorge Bolani** basado en la lectura del *Testamento* de Florencio Sánchez
- **Mesa de ponencias:**
 - **Britos Deluiggi, Ana Cecilia**, y **Quevedo, Ailín** (Universidad Nacional de San Luis): «Dos lenguajes, dos géneros: hibridación e identidad en *La gringa*, de Florencio Sánchez»

- Giménez, Victoria (Universidad Nacional de Misiones): «Florencio Sánchez y Mauricio Kartun: paralelismos posibles entre *Los muertos* (1905) y *Rápido nocturno, aire de foxtrot* (1998)»
 - Martínez Jiménez, Mirna Ruth (Universidad de Panamá, Facultad de Bellas Artes): «Los derechos humanos interpretados en el teatro a través de la obra *Los derechos de la salud*, de Florencio Sánchez»
 - Rodríguez, Vanesa Natalia (Universidad Nacional de Luján, Universidad Nacional de La Matanza): «Florencio Sánchez: mujeres al margen. Teatro, prostitución y enfermedad»
 - Isasi, Nicolás (Universidad del Cine, Fundação da Casa de Mateus, CIJVS): «El teatro rioplatense en el cine»
 - Vázquez, Laura (CONICET, Instituto de Investigaciones Gino Germani UBA): «Pasajes de bordes difusos: teatro en viñetas en la obra de Florencio Sánchez y el problema de las literaturas dibujadas en la adaptación de clásicos nacionales»
- **Mesa de ponencias:**
 - Álvez, María Soledad (Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay): «El realismo modernista en *La Tigra*, de Florencio Sánchez: la construcción de la mujer moderna, autoconsciente y autodeterminada»
 - Bruzzoni Giovanelli, Lucía (Observatorio de Prácticas Teatrales en la Escena Contemporánea Uruguaya, OPTECU, Uruguay): «La piedra en el zapato. Performance inmersiva de *Los derechos de la salud*, creada a partir de una idea de Mariana Percovich»
 - Guerrero, Ezequiel (Investigador independiente): «Facetas de Florencio Sánchez»
 - Palermo, Pablo Emilio (Universidad de Buenos Aires): «Florencio Sánchez en Italia (1909-1910)»
 - Passarella, Melina Andrea (Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras): «*Canillita*: el sainete desde la dramaturgia de Florencio Sánchez»
 - Rivero, Mattías (Universidad de la República, Uruguay): «Cuerpos subalternos en la escena del Novecientos. Apuntes en torno al personaje de Mama Rita en *M'hijo el dotor*, de Florencio Sánchez»

NOVEDADES ACADÉMICAS

PARTICIPÓ EL PRESIDENTE DE LA AAL, RAFAEL FELIPE OTERIÑO

La ASALE, en el Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas

El director de la **Real Academia Española** (RAE) y presidente de la **Asociación de Academias de la Lengua Española** (ASALE) —que la Academia Argentina de Letras (AAL) integra—, **Santiago Muñoz Machado** [académico correspondiente de la AAL], participó el lunes 21 de julio en la inauguración del **XXII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas** (AIH), un encuentro que se celebró en Santiago de Chile hasta el día 26.



Muñoz Machado formó parte de este acto, en el que también intervinieron el rector de la Universidad de los Andes, José Antonio Guzmán; el rector de la Pontificia Universidad Católica de Chile, Juan Carlos de la Llera; la presidenta de la Asociación Internacional de Hispanistas, Gloria Chicote; el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero; el embajador de España en Chile, Rafael Garranzo; el decano de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile, Raúl Villarroel; el presidente de la Fundación Duques de Soria, Rafael Benjumea, y el director del Instituto de Literatura de la Universidad de los Andes y miembro de la Comisión Oficial Organizadora, Miguel Donoso. Por su parte, el profesor y presidente de la Comisión Local Organizadora Joaquín Zuleta ofició de maestro de ceremonias del encuentro.

Durante su [intervención](#), Muñoz Machado llevó a cabo un recorrido histórico sobre la relación de la RAE con los hispanistas y sobre la figura de miembro correspondiente de la institución, destacando que «desde mediados del siglo XIX, la Academia ha estado atenta a recabar la colaboración y reconocer el mérito de los hispanistas más ilustres». «En la actualidad, en 2025, la Real Academia Española cuenta con setenta académicos extranjeros, que consideramos esenciales para la investigación, el prestigio del idioma, la colaboración internacional, la cooperación universitaria y la diplomacia cultural», subrayó.

El impulso del hispanismo internacional

La presencia de la RAE en el Congreso de la AIH responde al propósito de la corporación de impulsar el hispanismo internacional como línea de actuación dentro de su actual programa panhispánico. Al servicio de este fin, la Real Academia Española fortalecerá su relación con la AIH, con la que comparte una historia común, a través de un convenio de colaboración, que se firmará este primer día del congreso.

Junto con Santiago Muñoz Machado, intervinieron en esta cita los académicos Aurora Egido, presidenta de honor de la AIH; Guillermo Rojo; Darío Villanueva, y Pedro Cátedra. **Participaron también** el director de la Academia Chilena de la Lengua, Guillermo Soto; **el presidente de la Academia Argentina de Letras, Rafael Felipe Oteriño**; la directora de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, Nuria Morgado, y el académico de la Academia Mexicana de la Lengua Diego Valadés.

La participación de la RAE y de la ASALE se concretó en tres mesas institucionales: «La Asociación Internacional de Hispanistas y la Real Academia Española» (21 de julio), «Obras y proyectos de la Real Academia Española y de la

ASALE» (22 de julio) y «Lenguaje claro: la Red Panhispánica y la contribución de las Academias» (23 de julio).

Además, los miembros de la RAE formaron parte de otras mesas de diversa naturaleza. Por ejemplo, se presentaron distintos libros de académicos: el miércoles 23 de julio, el director de la RAE habló sobre sus obras *Cervantes* (Crítica, 2022) y *Fundamentos del lenguaje claro* (Espasa, 2024), y Guillermo Rojo habló sobre los títulos *Sintaxis del español / The Routledge Handbook of Spanish Syntax* (Routledge, 2023) e *Introducción a la sintaxis del español* (Routledge, 2025) en una mesa moderada por la académica correspondiente de la RAE en Brasil Maria Augusta da Costa Vieira.

Aurora Egido y Pedro Cátedra disertaron sobre sus trabajos *Mañana serán miel. Estudios y comentarios sobre poesía del Siglo de Oro* (Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2025) y *Baltasar Gracián o la libertad del Ingenio* (Institución Fernando el Católico, 2025), por parte de la académica, y *Biografía de un libro* (Real Academia Española, 2024), por parte del académico, así como de la obra compuesta por Cátedra con un estudio lingüístico de la también académica Inés Fernández-Ordóñez *El Salterio bilingüe del siglo XIII: recepción uso de la Biblia en la Edad Media peninsular su relación con la cultura anglonormanda* (SEMYR).

Ese mismo día, Guillermo Rojo participó en una mesa sobre léxico especializado. En ella, habló sobre «Corpus, diccionarios de frecuencias y recursos derivados».

Asimismo, Darío Villanueva presentó el jueves 24 su trilogía *El atropello a la Razón* (Espasa, 2024), *Poderes de la palabra* (Galaxia Gutenberg, 2023) y *Morderse la lengua, corrección política y posverdad* (Espasa, 2021).

Por último, Aurora Egido participó, junto con otros expertos, en la mesa semiplenaria de homenaje a Augustin Redondo, mientras que Pedro Cátedra intervino en el homenaje a Margit Frenk. Ambas mesas tuvieron lugar el mismo jueves.

Fuente: [ASALE](#).

- [Palabras de Santiago Muñoz Machado en la inauguración del XXII Congreso de la AIH](#)
- [Se expusieron las obras y proyectos panhispánicos](#)

RAE — El director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Santiago Muñoz Machado, y los académicos de la RAE Aurora Egido, Guillermo Rojo y Darío Villanueva han expuesto este martes 22 de julio, en el marco del XXII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH), las obras y proyectos en los que la Academia se encuentra inmersa [...].

- [La RAE y la Asociación Internacional de Hispanistas fortalecen su relación](#)

RAE — La Real Academia Española (RAE) y la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH) han firmado un convenio institucional este lunes 21 de julio a través del que se establece un nuevo marco de cooperación entre la AIH y la RAE que permite el impulso de iniciativas conjuntas [...].

CONGRESO DE LA AIH

Rafael Felipe Oteriño, en la mesa sobre el lenguaje claro



El director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), [Santiago Muñoz Machado](#) [académico correspondiente de la AAL]; el director de la Academia Chilena de la Lengua, Guillermo Soto; [el presidente de la Academia Argentina de Letras, Rafael Felipe Oteriño](#); el académico de la Academia Mexicana de la Lengua Diego Valadés, y la directora de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, Nuria Morgado, protagonizaron el 23 de julio, en el XXII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH), una mesa semiplenaria dedicada al lenguaje claro.

En esta conversación, que llevó por título «Lenguaje claro: la Red Panhispánica y la contribución de las Academias», se profundizaron en la iniciativa de la Red Panhispánica de Lenguaje Claro y Accesible, cuya Secretaría Permanente ostenta la RAE. Asimismo, se incidió en la importancia del lenguaje claro y se habló de su reflejo en el trabajo académico [...].

Fuente: [RAE](#).

94 años de la Academia Argentina de Letras



Nuestra Institución celebró el 94 aniversario de su existencia el pasado miércoles 13 de agosto. Encargada del estudio y asesoramiento para el uso de la lengua española en nuestro país, fue creada el 13 de agosto de 1931 por decreto firmado por el presidente provisional de la Nación, general José Félix Uriburu, y su

ministro de Justicia e Instrucción Pública, Guillermo Rothe. El mentor de la idea fue Manuel Gálvez.

En el decreto se expresa uno de los objetivos de la institución, que es dar unidad y expresión al estudio de la lengua y de las producciones nacionales, para conservar y acrecentar el tesoro del idioma y las formas vivientes de nuestra cultura. También se acentúa la contribución del Estado en el otorgamiento de significación social a los escritores y a la literatura argentina.

Las instituciones antecesoras de la Academia Argentina de Letras fueron la [Academia Argentina de Ciencias y Letras](#), creada el 9 de julio de 1873, y la [Academia Argentina de la Lengua](#), correspondiente de la Real Academia Española, creada el 28 de mayo de 1910 con motivo del centenario de la Revolución de Mayo.

Actualmente la Academia Argentina de Letras integra la Asociación de Academias de la Lengua Española y está conformada por 24 académicos de número, quienes son elegidos sobre la base de sus destacadas vinculaciones con el idioma o la literatura.

Ver más sobre la historia y labor social, lingüística y cultural de la Academia Argentina de Letras en nuestra página web:

- [Una breve historia de la Academia Argentina de Letras](#), por Pedro Luis Barcia
- [Decreto y acta de constitución](#)
- [Estatuto](#)
- [Origen y significado del emblema](#)

Más información en www.aal.edu.ar.

Chile acoge la Reunión preparatoria de la II Convención de la Red Panhispánica de Lenguaje Claro y Accesible



El director de la **Real Academia Española** (RAE) y presidente de la **Asociación de Academias de la Lengua Española** (ASALE), [Santiago Muñoz Machado](#) [académico correspondiente de la AAL], participó el jueves 24 de julio en la Reunión preparatoria de la II Convención de la [Red Panhispánica de Lenguaje Claro y Accesible](#) (Red-PHLCA), organizada por la RAE y la Comisión de Lenguaje Claro del Poder Judicial de Chile y celebrada en la sede de la Corte Suprema de Justicia, en la ciudad de Santiago.

La sesión comenzó con una ceremonia inaugural en la que la presidenta en funciones de la Corte Suprema, Gloria Ana Chevesich Ruiz, dio la bienvenida a los asistentes, entre quienes se encontraba el Pleno de la Corte Suprema, así como las instituciones integrantes de la Red Chile y de la Red Panhispánica.

A continuación, Muñoz Machado disertó acerca del derecho a comprender en la cátedra sobre lenguaje claro. En la ceremonia, además, la ministra de la Corte Suprema y encargada de la Comisión de Lenguaje Claro del Poder Judicial Mireya López hizo la presentación y entrega simbólica al director de la RAE del *Boletín de Lenguaje Claro*, editado por la institución.

Durante la segunda parte de la jornada, dedicada principalmente a avanzar en la puesta en marcha de la II Convención de la Red-PHLCA, Muñoz Machado presentó el informe de la Secretaría Permanente de la Red, que ostenta la RAE. Así, habló sobre los trabajos de la Academia en relación con este asunto, sobre los hitos de la Red y sobre las iniciativas en curso. Por otra parte, en la reunión se presentó el proyecto de estatutos de la Red, se comentaron distintas cuestiones relacionadas con la logística de la II Convención y se debatieron las temáticas que la protagonizarán.

La Red Panhispánica de Lenguaje Claro y Accesible

Impulsada por la RAE, se constituyó oficialmente el 9 de junio de 2022 en Santiago de Chile mediante un acuerdo suscrito por el presidente de la Corte Suprema de Justicia de la República de Chile, el director de la Real Academia Española y la Secretaría *pro tempore* de la Red de Lenguaje Claro Chile.

La Red-PHLCA se constituye como un foro de reflexión y debate con carácter multidisciplinar, naturaleza abierta e integradora y dimensión universal.

Los días 20 y 21 de mayo de 2024 tuvo lugar en la sede madrileña de la RAE su I Convención. El programa incluía en la primera jornada diversas sesiones sobre lenguaje claro y los poderes públicos, lenguaje claro en la educación y sobre el lenguaje accesible. Y ya en la segunda jornada se trataron temas como el lenguaje claro en relación con el tercer sector, los servicios de interés general y las universidades, la claridad en los lenguajes de especialidad, el lenguaje claro en los medios de comunicación y el lenguaje claro y accesible en la inteligencia artificial. La clausura estuvo presidida por el rey de España.

En el encuentro, además, se presentó oficialmente la Red y se anunció la *Guía panhispánica de lenguaje claro y accesible*, así como otros recursos académicos de apoyo sobre este asunto que ya están disponibles en la web de la RAE.

Fuente: [ASALE](#).

- [Artículo en el sitio web del Poder Judicial de Chile](#)

El CORPES alcanza los 438 millones de formas

tras incorporar más de 15 000 textos y 13 millones de palabras ortográficas

La Real Academia Española (RAE) publicó la versión 1.3 del Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES), que ya cuenta con más de 405 000 documentos y 438 millones de formas ortográficas, procedentes tanto de textos escritos como de transcripciones orales. Esta nueva entrega supone un incremento de más de 13 millones de formas con respecto a la versión anterior, publicada en noviembre de 2024.

Una de las mejoras más importantes de esta actualización es la revisión de los metadatos correspondientes a los textos orales, que suponen ahora más de cinco

millones de palabras ortográficas. Esta revisión ha permitido optimizar la calidad de la información existente. Además, algunos archivos ofrecen el sonido alineado correspondiente a la transcripción; en otros es posible la descarga del archivo de audio, además de la visualización del video de acuerdo con la procedencia del texto fuente.



Distribución temática y tipología del corpus

El CORPES mantiene su enfoque equilibrado. En esta versión:

- Más de 112 millones de formas corresponden al bloque de ficción, que incluye novelas, relatos, guiones y obras de teatro.
- Más de 312 millones de formas proceden de textos de no ficción, como libros especializados y publicaciones periódicas relacionadas con ciencias sociales, salud, política, tecnología y cultura.
- Los textos de libros aportan más de 197 millones de formas.
- Las publicaciones periódicas suman cerca de 226 millones de formas.
- Más de 10 millones de formas provienen de contenidos digitales diversos: blogs, entrevistas en línea, redes sociales y textos misceláneos.

Cobertura cronológica y geográfica

En cuanto a la distribución temporal, el corpus refleja el uso del español en las últimas décadas.

Por lustros:

- 2001-2005: casi 103 millones de formas
- 2006-2010: más de 109 millones
- 2011-2015: más de 90 millones
- 2016-2020: más de 78 millones
- 2021-2025: más de 52 millones

En términos geográficos, el CORPES mantiene el equilibrio previsto del 30 % para textos procedentes de España y 70 % para textos de América, con más de 281 millones de formas producidas en el ámbito americano, lo que refuerza su carácter

panhispánico y representativo de la diversidad del español actual. Desde sus primeras versiones, el CORPES, además, incorpora textos de Filipinas y de Guinea Ecuatorial.

Una herramienta en continua expansión

Esta nueva versión del CORPES continúa afianzando su papel como recurso esencial para la investigación lingüística y el análisis del uso del español. Su disponibilidad a través del portal de la RAE lo convierte en una herramienta de referencia para lingüistas, traductores, docentes, periodistas y todos aquellos interesados en el estudio del español contemporáneo.

Fuente: [ASALE](#).

Abierta la convocatoria para el Máster en Lexicografía Hispánica y Corrección Lingüística para matrícula libre



Queda abierta la convocatoria para el próximo curso del **Máster de formación permanente en Lexicografía Hispánica y Corrección Lingüística**, título propio de la Universidad de León, en su modalidad de matrícula libre.

Los interesados en realizar el XXIV curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica (2025-2026) podrán presentar su **solicitud del 18 al 27 de agosto de 2025**, ambos incluidos. Terminado este plazo de preinscripción, la Universidad de León remitirá al correo electrónico de los estudiantes seleccionados una carta de admisión en el máster con las indicaciones para la formalización de la matrícula, que se realizará también por vía telemática entre los días 9 y 14 de septiembre de 2025.

El curso comienza el día **15 de septiembre de 2025**.

El título propio de la Universidad de León **Máster de formación permanente en Lexicografía Hispánica y Corrección Lingüística**, organizado por la **Real Academia Española (RAE)** y la **Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**, constituye la oferta más completa para la formación de especialistas tanto en el conocimiento teórico y práctico de los diccionarios —con especial incidencia en aquellos que tienen como base la lengua española— como en la norma lingüística del español.

Información de utilidad para el estudiante

- Plazo de preinscripción: Del 18 al 27 de agosto de 2025.
- Plazo de matrícula: Del 9 al 14 de septiembre de 2025.

- La matrícula tiene un precio de 3000 euros.

Fuente: [ASALE](#), con la descripción del máster y la información sobre la inscripción.

Artículos exclusivos de nuestros académicos

COMUNICACIONES

«Bajo la luz de Haroldo», por Ángela Pradelli

En la sesión ordinaria del jueves 22 de mayo, la académica de número [Ángela Pradelli](#) leyó su comunicación titulada «Bajo la luz de Haroldo», en homenaje al escritor argentino Haroldo Conti, de quien el pasado 25 de mayo se cumplió el centenario de su nacimiento.

El artículo de Ángela Pradelli se publica a continuación y también será difundido —como se hace con todas las comunicaciones de los académicos leídas en sesión ordinaria— en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras* —publicación impresa periódica y órgano oficial de la Academia—, en el número que corresponderá al período de enero-junio de 2025.



Haroldo Conti

Ángela Pradelli — Este año, el 25 de mayo, se cumplió el centenario del nacimiento del escritor bonaerense Haroldo Conti. Es mayo también, triste coincidencia, el mes de su secuestro y desaparición, del cual el año próximo se cumplirán 50 años.

Conti nace en Chacabuco y vive allí hasta que, a raíz de la separación de sus padres, se muda con su madre y su hermana a Buenos Aires. Después de cursar la escuela secundaria pupilo en el colegio de los curas salesianos de Almagro, entró en el Seminario Conciliar Metropolitano de Buenos Aires cuando tenía 17 años. A principios

de 2024 visité ese lugar, el patio, la hermosa biblioteca donde Haroldo leía, el teatro, los túneles. Después de varias horas, antes de dejar el lugar, me pregunté si no habría allí algún escrito de Haroldo. Se lo pregunté al guía y me dijo que me comunicara con la recepción del Seminario, pero dijo también que lo veía difícil. Después de una semana de varios llamados y búsquedas, un viernes a última hora, recibí un correo de una muchacha con la que ya había hablado varias veces y siempre se había mostrado muy dispuesta. La buena noticia era que había encontrado algo muy valioso. «¿Usted sabe latín?», me preguntó. Me contó que, milagrosamente, en un cajón, había aparecido la ficha de inscripción de Haroldo. Haroldus Petrus había ingresado al seminario en 1942 y había permanecido allí durante cuatro años.

Este libro es, creo, la suma de esas revelaciones azarosas que por años giraron en distintas esferas hasta que un día, finalmente, se revelaron.

Un sábado me invitaron a un almuerzo a casa de unos amigos. «¿Qué estás escribiendo?», me preguntó el otro invitado. Cuando le conté que estaba con Haroldo, me dijo que habían sido vecinos. «¿Haroldo y vos?», le pregunté. «Sí», me contestó y aceptó ser parte del libro.

Otra casualidad o sincronicidad sucedió apenas un tiempo después, la noche que di una clase sobre *La importancia de los testimonios en la escritura*, supe, por una de las participantes, que en 1994 un grupo de estudiantes de periodismo le habían hecho una entrevista a Pedro Orgambide, que la habían grabado en un casete cuyo contenido no había circulado nunca y que estaba guardado desde hacía treinta años en una caja. Unos días después me llegó el casete en cuyo frente decía: *Orgambide habla sobre Haroldo Conti 5/94. Oro en polvo [...]*.

[Continuar leyendo la comunicación de Ángela Pradelli.](#)

- [VIDEO](#): Conferencia «Bajo la luz de Haroldo»

La Academia en los medios

¿Está bien decir «me compartió» en vez de «compartió conmigo»?

Las nuevas tecnologías trajeron cambios en la forma de expresarnos, pero ¿son compatibles con el español?



Patricia Kolesnicov, en *Infobae* — A algunos les puede sonar raro. Si lo tradicional era decir que alguien compartió algo conmigo, hace unos años se está usando «Me compartió», «te comparto». Pero, ¿es correcto? ¿Forma parte del idioma español una expresión así o lo deforma?

Santiago Kalinowski, director del [Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas de la Academia Argentina de Letras](#), más que preguntarse por su corrección —porque los hablantes cambian formas por el uso— pensará qué significa esta nueva manera de hablar de lo que compartimos.

«Tradicionalmente, el verbo ‘compartir’ exige una preposición. Así como *abogar POR*, *confiar EN*, etcétera, decimos *compartir CON*. Por ejemplo, ‘compartí una pizza con Juan’, o ‘compartí un momento muy lindo con ellos’».

Pero, indica, «a partir de la aparición de tecnologías como Facebook, surgió una estructura nueva del verbo con un pronombre: ‘me compartieron una foto’, ‘le compartí una noticia ayer por WhatsApp’». Es decir, no sólo la incorporación de una palabra nueva, como vimos en unos ejemplos al inicio, sino un cambio de comportamiento sintáctico de un viejo verbo del español.

¿Qué cambió en el mundo para que ocurriera este cambio?

Kalinowski cree que la práctica está asociada «con este nuevo uso en que algo está disponible para que vos también puedas acceder desde donde estés». Eso dice, ocurre a partir de la nueva tecnología [...].

[Seguir leyendo la entrevista en Infobae.](#)

El nuevo léxico, según el director del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas

En los últimos días, el lingüista, lexicógrafo y director del [Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas \(DILyF\), de la Academia Argentina de Letras](#), doctor Santiago Kalinowski, continuó con sus columnas lingüísticas en el programa *Buenas Tardes China*, de Radio con Vos 89.9, con la conducción de Yamila Segovia y Jairo Straccia.

A continuación, compartimos sus últimas intervenciones.

- [El uso y origen de la palabra *tuves*](#)
- [Si existe o no la palabra *treino*](#)
- [Palabras nuevas que podemos entender sin problema](#)
- [La combinación de palabras para explotar sonidos](#)

Otras recientes entrevistas a Santiago Kalinowski

- [Revista *Lenguas Vivas*](#)

NOVEDADES DEPARTAMENTALES

La Novela Semanal: sexta entrega



La [Biblioteca Jorge Luis Borges](#) de la Academia Argentina de Letras incorpora a su acervo digital diez títulos de la revista **La Novela Semanal**.

Esta nueva entrega incluye los siguientes números:

- N.º 71 - [Las cigarras del hambre](#) / Héctor Pedro Blomberg - (24-3-1919)
- N.º 72-1- [El bastonazo - Parte 1](#) / Belisario Roldán - (31-3-1919)
- N.º 72-2- [El bastonazo - Parte 2](#) / Belisario Roldán - (1-4-1919)
- N.º 73 - [La viuda rica, con un ojo llora...](#) / Alfredo Duhau - (7-4-1919)
- N.º 74 - [El sapo de oro](#) / Rubén Darío - (14-4-1919)
- N.º 75 - [El silencio](#) / César Carrizo - (21-4-1919)
- N.º 80 - [La rendición](#) / Arturo Giménez Pastor - (26-5-1919)
- N.º 88 - [El miedo](#) / Pedro Sonderegger - (21-7-1919)
- N.º 89 - [El hijo de la apuesta](#) / Otto Miguel Cione - (28-7-1919)
- N.º 93 - [Una mancha de sangre](#) / Joaquín Belda - (25-8-1919)
- N.º 94 - [Segundas nupcias](#) / Coehlo Netto - (1-9-1919)

Guillermo Gasió, historiador argentino, visitó la Biblioteca

El pasado 11 de agosto, la [Biblioteca Jorge Luis Borges](#) de la Academia Argentina de Letras recibió la visita de Guillermo Gasió, historiador argentino, miembro correspondiente de la Academia Nacional de la Historia en los Países Bajos. Con domicilio actual en Bélgica, en su paso por Buenos Aires, se acercó para obsequiarnos con algunos libros de su autoría.



El académico Gasió ha cumplido diversas funciones públicas y académicas. Interviene en el Instituto Iberoamericano de Berlín y en el Instituto Internacional de Historia Social en Ámsterdam, es miembro consultor del Consejo Argentino para las Relaciones Internacionales y vicepresidente de la comisión fundadora de la Fundación María Elena Walsh - Sara Facio.

Puede venir a la Biblioteca a consultar sus libros y los de muchos autores más, solicitando turno a: biblioteca.aal.turnos@gmail.com.



Biblioteca Jorge Luis Borges - Academia Argentina de Letras



Biblioteca Jorge Luis Borges - Academia Argentina de Letras

NOVEDADES EDITORIALES

(Conocer las últimas publicaciones de la AAL editadas ingresando [aquí](#).)

Nueva gramática de la lengua española (2.ª edición)

PUBLICACIÓN DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE) Y DE LA ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (ASALE).

DISTRIBUIDA POR EDITORIAL ESPASA DEL GRUPO PLANETA Y A LA VENTA EN LIBRERÍAS.



La Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) —que la Academia Argentina de Letras integra— publicaron la nueva edición revisada y ampliada de la ***Nueva gramática de la lengua española (NGLE)***.

Concebida desde el principio como la primera gramática académica panhispánica y planteada como una obra —a la vez descriptiva y normativa— de alcance y profundidad mayor que las gramáticas académicas previas, se presenta ahora como un texto más extenso: **tres volúmenes para los contenidos de morfología y sintaxis**, frente a los dos de la primera edición de 2009.

En la obra se ha perseguido la búsqueda del equilibrio entre tradición y novedad, entre descripción y norma, entre teoría y exemplificación, entre análisis de estructuras abstractas y exposición de usos particulares.

Un trabajo en torno a cuatro ejes

La segunda edición de la *Nueva gramática de la lengua española* tiene su origen en la moción corporativa de la RAE aprobada en el XVI Congreso de la ASALE (Sevilla, 2019). En el encuentro se propuso la publicación de una versión revisada, ampliada y corregida del anterior texto en la que se mantuviera la estructura interna de la obra y se modificara a la vez cuanto se considerara mejorable en ella.

La revisión se ha centrado en cuatro aspectos. El primero de ellos ha sido la **mejora de las descripciones** cuando se poseen más datos sobre los contenidos abordados, sean relativos al análisis gramatical de los fenómenos o a su variación geográfica y social. Asimismo, se ha prestado atención a la **mejora de los aspectos didácticos** de la redacción, dado que la obra se dirige a un conjunto muy amplio de destinatarios. El trabajo también se ha focalizado en la **adición a cada capítulo de una bibliografía complementaria** para que los lectores puedan ampliar los contenidos

expuestos con el grado de detalle que deseen y con la orientación teórica o aplicada que responda mejor a sus intereses. Por último, se ha llevado a cabo una **ampliación de la nómina de textos citados con obras relevantes** (casi todas literarias) que no pudieron ser citadas en la versión anterior o que han sido publicadas en los últimos años.

De este modo, el lector hallará en la obra más detalles en la presentación de los contenidos abordados en la edición anterior, así como mayores aclaraciones en su exposición, en su análisis y en la distribución geográfica o social de los fenómenos descritos. Además, encontrará más explicaciones didácticas que le ayuden a establecer distinciones y límites entre las unidades de análisis introducidas y otras cercanas a ellas.

La presente edición coincide con la anterior en no plantearse como un tratado de dialectología, sino como una **gramática atenta a los fenómenos de variación**, pero centrada fundamentalmente en la descripción de las unidades fonéticas, fonológicas, morfológicas y sintácticas. De hecho, el texto está concebido y redactado para prestar particular atención a la relación que se da entre las formas, los significados y los usos. También se han añadido un buen número de precisiones sobre el origen de algunas construcciones, sobre su uso o sus variantes en varias etapas del español antiguo.

Los volúmenes presentados se dirigen a todos los hablantes interesados por la estructura y el uso del español, y muy especialmente a los docentes de Lengua Española de todos los niveles académicos, así como a los que investigan sobre cualquier aspecto de esta disciplina.

Una obra panhispánica al servicio de los hablantes

La RAE y la ASALE han puesto de manifiesto en numerosas ocasiones su interés en que los hispanohablantes mejoren el conocimiento que poseen de su propia lengua, y también su deseo de que se perfeccione la aplicación de ese conocimiento a las múltiples situaciones en las que es necesario ponerlo en práctica. Han insistido, a la vez, en la necesidad de describir, analizar y difundir la amplia variación gramatical y léxica que se reconoce hoy en la lengua española. Tanto la primera versión de la *NGLE* como la que ahora se publica están dirigidas a contribuir en alguna medida a todos esos objetivos.

No en vano la *NGLE* fue concebida y realizada como **obra colectiva**. También lo es esta nueva edición, en la que han participado, de muy diversas formas, un gran número de profesionales. Así, se ha nutrido de los **informes preparados por cada una de las academias de la ASALE** sobre cada uno de los capítulos de la obra y de los informes remitidos por los expertos en gramática, casi todos procedentes del mundo universitario, a los que se invitó a participar en la nueva edición, entre otras muchas aportaciones.

Fuente: [ASALE](#).

La Oficina de Comunicación y Publicaciones de la Academia Argentina de Letras no vende este título.

- [Conocer más acerca de esta obra en la página web de la Asociación de Academias de la Lengua Española](#)

- La crónica y la repercusión mediática de la presentación en el XVII Congreso de la ASALE, celebrado en Quito (Ecuador) del 11 al 13 de noviembre de 2024
- La presentación de la edición impresa en la RAE, el 12 de junio de 2025

Publicaciones de académicos

CON PRÓLOGO DE RAFAEL FELIPE OTERIÑO Y TEXTOS DE HILDA ALBANO

*Perdidos en el laberinto de las palabras:
discurso, gramática y la construcción de la oscuridad,
de Valeria Colella y Nuria Gómez Belart (eds.)*

PUBLICACIÓN FUERA DEL CATÁLOGO DE LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS.
EN VENTA EN LIBRERÍAS.

Obra sobre el «Lenguaje claro» coordinada por las profesoras Nuria Gómez Belart y Valeria Colella con prólogo del académico de número y presidente de la AAL [RAFAEL FELIPE OTERIÑO](#) y artículos de la académica de número [HILDA ALBANO](#), publicada por Correctología y Asesoramiento Lingüístico (CAL).

VALERIA COLELLA | NURIA GÓMEZ BELART

Perdidos en el laberinto de las palabras:

discurso, gramática y la construcción
de la oscuridad



ISBN 978-631-00-7744-4



9 786310 077444



Este libro propone una lectura estructural y discursiva de los textos administrativos para comprender por qué, aun siendo gramaticalmente correctos, muchas veces resultan ininteligibles. Su hipótesis central es que los problemas de claridad en la comunicación institucional no se deben solo a tecnicismos o fórmulas heredadas, sino a una arquitectura sintáctica y discursiva opaca que impide reconstruir qué se dice, quién lo dice y qué efectos tiene lo dicho.

El enfoque central es la macrosintaxis, entendida como el análisis de las relaciones entre enunciados, bloques textuales y actos de habla. A partir de este marco, se identifican fenómenos como la despersonalización agentiva, el uso de formas pasivas, modales y causativas, y la dispersión de la responsabilidad, que debilitan la trazabilidad y la legitimidad de los actos administrativos. Las autoras abogan por un cambio de escala: dejar de leer frase por frase y comenzar a leer desde la estructura global del discurso, prestando atención a cómo se organiza la información, cómo se encadenan los actos de habla y cómo se construye la autoridad textual.

El libro combina teoría lingüística, análisis del discurso y reflexión institucional. Presenta casos reales, ejemplos de reformulación y líneas de intervención concretas, sin perder de vista el marco ético y democrático del lenguaje claro. Se señala que clarificar no es simplificar, sino garantizar accesibilidad, responsabilidad institucional y legitimidad democrática.

El prólogo de *Perdidos en el laberinto de las palabras* fue escrito por Rafael Felipe Oteriño, presidente de la Academia Argentina de Letras. En él, Oteriño reflexiona sobre la importancia de la claridad como condición ética y política en la comunicación institucional. Señala que un mensaje oscuro no solo impide la comprensión del destinatario, sino que puede producir perjuicios concretos al desdibujar el deber, ocultar la fuente de la decisión o impedir su ejecución. Celebra, por eso, que el libro no se limite a corregir tecnicismos ni a sugerir reemplazos léxicos, sino que proponga una lectura estructural de los textos administrativos, capaz de detectar fallas macrosintácticas, pasajes despersonalizados y estructuras que diluyen el mandato o entorpecen el acceso al derecho.

Entre los capítulos que integran el libro, Hilda Albano —miembro de número de la Academia Argentina de Letras— figura como coautora en tres textos que analizan con profundidad los mecanismos de opacidad estructural en los documentos administrativos. En *La responsabilidad sin rostro*, escrito junto con Valeria Colella y Nuria Gómez Belart, se examina el fenómeno de la despersonalización agentiva y sus efectos sobre la trazabilidad del acto institucional. En *Pasividad disimulada*, Albano y Gómez Belart estudian el uso de perifrasis resultativas en construcciones que, bajo un aparente tecnicismo neutro, ocultan al agente y debilitan el mandato. Y en *Claridad normativa*, capítulo escrito en coautoría por Albano, Colella, Gómez Belart y Melody Pena Nouche, se analiza la fuerza ilocutiva de los verbos en las resoluciones, con especial atención a cómo su elección afecta la claridad, la fuerza ejecutiva y la comprensión del texto.

Estos tres trabajos se articulan con el enfoque general del libro, que propone leer los textos administrativos no solo como actos jurídicos, sino como actos de habla que producen efectos institucionales. La intervención de Hilda Albano, con su reconocida trayectoria en el estudio de la sintaxis y la gramática del español, permite abordar con profundidad los problemas formales que debilitan la eficacia comunicativa del Estado. En todos los casos, se insiste en que mejorar la claridad normativa no

supone renunciar al rigor, sino revisar críticamente las estructuras heredadas para escribir con responsabilidad, precisión y vocación democrática.

La Oficina de Comunicación y Publicaciones de la Academia Argentina de Letras no vende este título. [El libro es de descarga gratuita en la página del CAL](#).

Rafael Felipe Oteriño abrió la Jornada Profesional de Lenguaje Claro



La Jornada Profesional de Lenguaje Claro, organizada por CAL (Correctología y Asesoramiento Lingüístico), tuvo su apertura el 1.º de agosto con la conferencia inaugural de Rafael Felipe Oteriño, presidente de la Academia Argentina de Letras. En su intervención, Oteriño ofreció una reflexión profunda sobre el lenguaje como lugar de encuentro entre la ciudadanía y el Estado, donde la claridad no es solo una cualidad formal, sino un imperativo ético. Como poeta, jurista y ensayista, tejió un discurso que cruzó literatura, derecho y vida institucional, destacando que la lengua debe unir y no excluir, que las palabras deben permitir comprender el mundo, y no oscurecerlo. Su presencia marcó un punto de partida significativo: convocó al compromiso con una lengua que no sea solo precisa, sino también justa.

Tras la apertura, la jornada continuó con seis paneles temáticos que reunieron a profesionales de diversas disciplinas para analizar experiencias, propuestas y desafíos en torno al lenguaje claro. Se abordaron temas vinculados a la justicia, la salud, la administración pública, la fiscalidad, la formación profesional y el acompañamiento a personas en situación de vulnerabilidad. Cada mesa mostró cómo el trabajo con el lenguaje claro implica una articulación compleja entre saber técnico, sensibilidad institucional y responsabilidad social.

El cierre estuvo a cargo de Valeria Colella y Nuria Gómez Belart, quienes sintetizaron las ideas compartidas a lo largo del día y reafirmaron el horizonte común de los equipos participantes: construir una lengua pública más accesible, más hospitalaria, más atenta a la diversidad de sus destinatarios. La jornada fue, en definitiva, un espacio de intercambio genuino y de apuesta por una transformación profunda de las prácticas comunicativas institucionales.

- [VIDEOS](#): Todos los paneles y conferencias de la Jornada
- [VIDEO](#): La conferencia inaugural de Rafael Felipe Oteriño
- [Dossier](#)

¡Qué triste la prudencia! El teatro de Rafael Spregelburg,
de Luz Rodríguez Carranza

PUBLICACIÓN FUERA DEL CATÁLOGO DE LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS.
EN VENTA EN LIBRERÍAS.

Obra sobre el académico de número de la AAL [RAFAEL SPREGELBURG](#),
 publicado por la editorial EDUVIM Editorial Universitaria de Villa María, Córdoba.



La obra de Rafael Spregelburg, inspirada en la teoría del caos de la física en su alianza con la filosofía, es precursora de muchos materialismos contemporáneos. Es

teatro, pero también pensamiento, escritura y humor, y ejerce un efecto indiscutiblemente político.

Este libro, primer estudio de conjunto sobre su producción, presenta la poética del autor y los procedimientos generales de su dramaturgia, analizando obras estrenadas entre 2003 y 2023 que denuncian implacablemente la cobardía de nuestra especie: la aceptación del apocalipsis del planeta y la del triunfo del fascismo como la única vida posible.

Un apéndice reúne la teatrológica completa del autor desde 1992 hasta 2024, y espera ser de utilidad para espectadores e investigadores.

El impacto de la dramaturgia de Rafael Sprengelburg en la historia del teatro argentino equivale al de una revolución. La Heptalogía de Hieronymus Bosch o El fin de Europa son monumentos infrecuentes en las literaturas del acontecimiento teatral de Iberoamérica. Luz Rodríguez Carranza ilumina esa producción como nadie lo había hecho hasta hoy.

Jorge Dubatti,
académico de número de la AAL

La Oficina de Comunicación y Publicaciones de la Academia Argentina de Letras no vende este título. Consulte en [Eduvim](#).

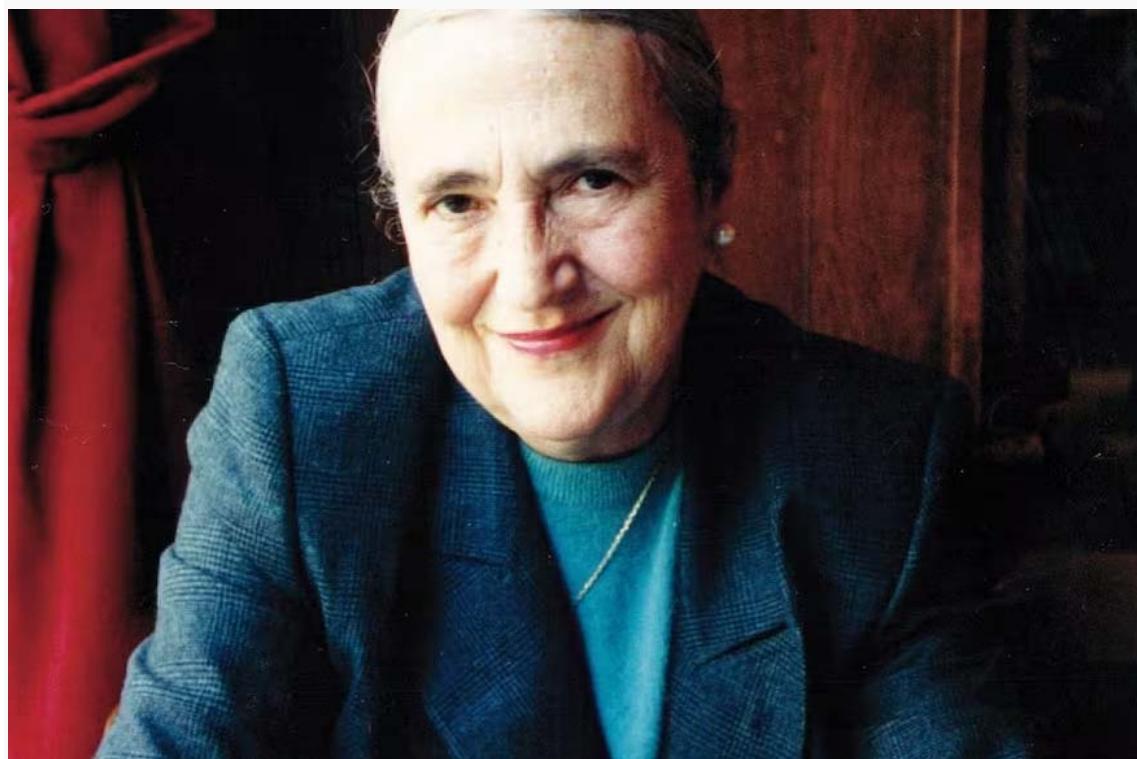
NOTICIAS ACADÉMICAS II

[Los académicos, ayer y hoy](#)

ACADÉMICA HONORARIA DE LA AAL

Emilia de Zuleta cumplió 100 años: elogio de la maestra

Una ejemplaridad que es imprescindible transmitir a los que no la conocen. Su vínculo con Julio Cortázar.



Jaime Correas, académico correspondiente de la AAL con residencia en Mendoza, en *La Nación* — Cuando era niño, mi abuela siempre nombraba a una señora con quien compartía la complicidad de los libros. Yo la veía cada tanto. Cuando murió mi madre me escribió una carta. Luego de aclararme que nada tenía que ver con el rito del pésame, me relataba los orígenes de nuestra relación, anterior a mi nacimiento: «Desde los tiempos en que iba a charlar con tu abuela Angèle, mi amiga entrañable y compañera de lecturas. O ella venía a nuestra casa de Rufino Ortega, a mi escritorio».

Pasó el tiempo y fui su alumno de Literatura Española Moderna y Contemporánea en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo. No sólo fue mi profesora, la mejor, sino una compañía e impulso constante para muchísimos trabajos literarios y de investigación. Ser el motor de la curiosidad del discípulo y la guía de sus esfuerzos es la condición esencial de una maestra.

Emilia Puceiro de Zuleta acaba de cumplir cien años en su apacible retiro porteño. Merece ser reconocida por su inmenso aporte y entrega a la vida cultural de Mendoza, de la Argentina y del mundo hispanoamericano. Vivimos tiempos veloces, proclives al olvido, pero las personalidades como Emilia portan una ejemplaridad que es imprescindible transmitir a los que no la conocieron. También es necesario conjurar el dañino poder de la ingratitud hacia quienes tanto han dado.

Residente durante sus años de formación y productivos en una ciudad lejana y algo marginal del oeste argentino, es increíble su obra en tiempos previos a internet. La vastedad de sus conocimientos, la amplitud de sus relaciones, sus logros académicos y sus libros son verdaderas hazañas. Todo lo hizo a fuerza de morosas cartas postales y de sus visitas a bibliotecas argentinas y extranjeras.

Nacida el 24 de junio de 1925 en Buenos Aires, en la infancia viajó con sus padres a Galicia, donde la familia permaneció dos años. Rememorando el regreso al país relata: «fui espectadora asombrada de la inauguración del Obelisco emplazado en la calle Corrientes, del gran Congreso Eucarístico de 1934 y del duelo ciudadano por la muerte de Carlos Gardel en 1935».

A fines de 1936 la familia Puceiro se afincó en Mendoza, donde Emilia siguió sus estudios. En 1943 ingresó a la UNCuyo, creada cuatro años antes, y allí fue alumna del célebre filólogo catalán Joan Corominas, exiliado por la Guerra Civil española; del profesor entrerriano Alfonso Sola González, uno de los poetas sobresalientes de la Generación del 40 y, sobre todo, de Julio Cortázar [...].

[Seguir leyendo el artículo en *La Nación*.](#)

CONCEDIDO POR LA MUNICIPALIDAD DE SAN SALVADOR DE JUJUY

María Eduarda Mirande, reconocida con un Premio San Salvador

La académica correspondiente con residencia en Jujuy María Eduarda Mirande recibió de parte de la Municipalidad de San Salvador de Jujuy, el pasado miércoles 6 de agosto, uno de los Premios San Salvador 2025, el correspondiente a la Labor de Investigación.

María Eduarda Mirande es profesora de Literatura Española en la Universidad Nacional de Jujuy, donde dirige el instituto de Estudios Literarios con más de tres décadas de labor docente, investigativa y gestión cultural. Como investigadora dirigió múltiples proyectos. Ha sido directora y coeditora de libros fundamentales para la bibliografía literaria del NOA. Fue galardonada por su gran labor como gestora cultural

y promotora de la literatura jujeña, articulando espacios de encuentro entre autores, estudiantes, investigadores y público en general, fortaleciendo así el vínculo entre la universidad, la comunidad y la cultura local.



La distinción es otorgada por la Municipalidad de San Salvador de Jujuy a personalidades e instituciones que contribuyen con compromiso, esfuerzo y dedicación al desarrollo de la ciudad capital de la provincia.

- [La crónica de la ceremonia de entrega de los premios, en la página de la Municipalidad de San Salvador de Jujuy](#)
- [Los veinticinco galardonados](#)
- [La noticia en la página del Ministerio de Educación de la Provincia de Jujuy](#)



Rafael Felipe Oteriño, profesor de un curso de la Sociedad Argentina de Escritores

El presidente de la AAL [Rafael Felipe Oteriño](#) está dictando mensualmente un curso sobre poesía organizado por el Instituto Universitario de Letras de la Sociedad Argentina de Escritores (IULE-SADE), bajo la modalidad presencial y virtual.

Se han realizado ya cuatro clases de esta Cátedra Abierta de Poetología, las cuales compartimos a continuación:



- [VIDEO](#): Primer encuentro, en la que estuvo acompañado por [Eduardo Álvarez Tuñón](#), tesorero y académico de número de la AAL
- [VIDEO](#): Segundo encuentro
- [VIDEO](#): Tercer encuentro
- [VIDEO](#): Cuarto encuentro
- [VIDEO](#): Letras: Poetas y Movimientos en Poesía: Diálogo en vivo con Rafael Felipe Oteriño

Esther Cross, jurado de la tercera edición del Concurso de Cuentos de la Biblioteca Pública Rivadavia

Este año, la competencia de escritura conocida como «La Biblioteca es Puro Cuento» repartirá más de un millón de pesos en premios en órdenes de compra.



La Opinión — Desde el pasado 7 de agosto está abierta la convocatoria para participar de la tercera edición del Concurso de Cuentos organizado por la Biblioteca Pública Rivadavia de la ciudad de Trenque Lauquen.

El certamen, que se inició en 2023 para el cumpleaños 120 de la Biblioteca Rivadavia, tuvo el año pasado una convocatoria extraordinaria: se recibieron 53 obras de escritores trenquelauquenses y de la zona, 204 más de la provincia de Buenos Aires, 107 provenientes de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 112 relatos que llegaron del resto del país, 55 de otras partes de América y 31 desde Europa. En total, 562 cuentos. Y la ganadora fue la joven autora mendocina Josefina Cornejo Stewart con un relato titulado «El walkman».

[...] La tercera edición del certamen contará con un jurado de excelencia: los profesores Silvia Mingoya y Luis Ramas (ambos con reconocidas trayectorias como docentes de Literatura) y la destacada escritora [Esther Cross](#), quien cuenta con una extensa obra literaria y es miembro de la Academia Argentina de Letras.

Los tres especialistas deberán elegir las obras ganadoras luego de una preselección de veinte finalistas que se darán a conocer a fines del mes de noviembre [...].

[Leer el artículo completo en *La Opinión*.](#)

EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE LITERATURA DE TUCUMÁN

Soledad Martínez Zuccardi conversó con el escritor Guillermo Martínez



La académica correspondiente de la AAL con residencia en Tucumán [Soledad Martínez Zuccardi](#) participó de la novena edición del Festival Internacional de Literatura Tucumán (FILT), que se realizó del 25 al 27 de julio en el marco del «Julio cultural» de la Universidad Nacional de Tucumán.

El viernes 25 de julio, el escritor Guillermo Martínez mantuvo una conversación con la académica y con Carolina Sánchez, en el Museo de la Universidad Nacional de Tucumán (MUNT).



La biblioteca «Hugo Amable» de Oberá cumplió 20 años de compromiso con la literatura

Canal 12, de Misiones — El martes 5 se celebraron en Oberá los veinte años de la fundación de la **biblioteca popular «Hugo Amable»**, ubicada en el barrio Kindgren. En la ocasión, estuvieron presentes miembros de la familia Amable, como sus hijos Hugo y María Angélica, junto a autoridades municipales y de la comunidad.

«La cultura se tracciona y se difunde en los barrios a través de gente comprometida, como la que lleva adelante esta biblioteca», destacó el secretario de Estado de Cultura Joselo Schuap, presente en el acto.



Foto de archivo durante la inauguración de la biblioteca popular Hugo Amable hace 20 años.

Por su parte, el presidente de la institución Héctor Acosta, contó que la biblioteca surgió luego de una acción popular que aconteció en el barrio. Fue destinada a dar clases de apoyo sin costo a los estudiantes que lo necesitaran. De esa alianza y vocación de servicio surgió la biblioteca, generadora de muchas otras acciones, como el ropero comunitario, el club de abuelos, jardín de infantes y hasta un colegio secundario.

[...] **Hugo Amable** nació en 1925 en Paraná, Entre Ríos. Se radicó en Oberá, Misiones, hacia 1958, y falleció en Posadas en el año 2000. Fue autor de una vasta obra, integrada por poesía, narrativa y ensayística. Entre sus textos destacados se encuentran *Las figuras del habla misionera* (ensayo lingüístico), *La mariposa de obsidiana* y *Mis estilemas y otros poemas de tiempo incierto*, entre otros.

Su trayectoria estuvo marcada por una activa intervención en el escenario cultural misionero. Tanto como trabajador de la palabra, como gestor cultural de la zona. Es considerado un escritor 'fronterizo' (ya que su escritura subraya una cadencia particular, un quehacer de la palabra que habita esta zona), a la vez de reconocer el legado de su fondo documental (cultural y literario).

Como gestor, Amable fue miembro de la Sociedad Argentina de Escritores filial Misiones, de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina, de la Sociedad Argentina de Lingüística, entre otros. Además, **se desempeñó como director general de Cultura de la provincia**, desde donde continuó su lucha por el quehacer cultural de Misiones. Además, **fue miembro de la Academia Argentina de Letras**.

Fuente: [Canal 12, de Misiones.](#)

Los académicos en los medios

SOBRE ÉL HABLAN RAFAEL FELIPE OTERIÑO Y ANTONIO REQUENI

Antonio Machado,

el poeta luminoso y profundo que rindió culto a los valores universales

El 26 de julio se cumplieron 150 años del nacimiento de un autor esencial de la lengua española. En su país se presentó un mapa literario que recorre los lugares de Europa que marcaron su vida y su literatura.



Daniel Gigena, en *La Nación* — Hace 150 años, el 26 de julio de 1875, nacía en Sevilla Antonio Cipriano José María Machado Ruiz, **Antonio Machado** a secas para la historia universal de las letras. Humanista, bohemio, generoso, antifranquista y comprometido («La conciencia es anterior al alfabeto y al pan», sostuvo), fue declarado «**poeta de valores universales** por la Unesco, en 1989; rindió como ningún otro el mejor tributo al paisaje castellano en una de sus obras mayores, *Campos de Castilla*, de 1912, elogiada por Miguel de Unamuno, José Ortega y Gasset y Azorín.

Poeta de raíz romántica, definió sus primeros poemas como «rimas escritas», en alusión a Gustavo Adolfo Bécquer. Aspiraba, sin embargo, a la simplicidad de un «clasicismo antirretórico». «¿Soy clásico o romántico? No sé. Dejar quisiera / mi verso, como deja el capitán su espada: / famosa por la mano viril que la blandiera, / no por el docto oficio del forjador preciada», afirma en el poema «Retrato». La poética machadiana armoniza corrientes disímiles como la Antigüedad grecolatina, la lírica tradicional española y el simbolismo francés.

«'Era luminoso y profundo', como dijo de él Rubén Darío; el más admirable y querible poeta de la literatura española de su tiempo y del nuestro, porque Antonio Machado es un poeta esencial, intemporal, eterno», sintetiza el escritor y académico [de número de la AAL] [Antonio Requeni](#) a *La Nación*.

Se hizo poeta a través de la experiencia. «Poesía es diálogo del hombre con el tiempo», sostuvo. Su familia, ilustrada y progresista, vivía en una casa de alquiler del palacio sevillano de Las Dueñas. Su padre era doctor en Letras y abogado; su abuelo paterno, catedrático en Ciencias Naturales y rector de la Universidad de Sevilla. «Mi infancia son recuerdos de un patio de Sevilla / y un huerto claro, donde madura el limonero; / mi juventud, veinte años en tierra de Castilla; / mi historia, algunos casos que recordar no quiero», recordó el poeta.

[...] «Machado es el poeta que, en cada verso, nos recuerda que pertenecemos a un lugar, que portamos un paisaje y que nuestras venturas y desventuras son las de todos los hombres: el amor, las pérdidas, la recuperación del pasado, la fugacidad del instante —dice el escritor [Rafael Felipe Oteriño](#), presidente de la Academia Argentina de Letras—. Cuando en 1927 fue elegido por la Real Academia Española para formar parte de la institución, vio demorado su ingreso hasta que la muerte lo alcanzó en Colliure el 22 de febrero de 1939. Pero luego de ochenta y seis años, el pasado 29 de abril, la RAE le rindió homenaje: el actor José Sacristán leyó el discurso que el poeta había preparado para su recepción pública. De nueva sentimentalidad nos habla, de la esencial heterogeneidad del ser nos habla. Del tiempo y sus paradojas, de libertad y de fraternidad» [...].

[Leer el artículo completo en *La Nación*.](#)

- [Artículo en Clarín](#)

Edgar Bayley: a 35 años de la muerte del poeta vanguardista y estentóreo

Daniel Gigena, en *La Nación* — Poeta, ensayista, editor, factótum de revistas culturales como *Arturo* y *Poesía Buenos Aires*, vanguardista, excéntrico, de barba y pelo rojizos, con «andar teatral, de actor de comedia», según [Rafael Felipe Oteriño](#) [presidente de la AAL], y «autor de uno de los mejores y más deliciosos libros narrativos escritos por un poeta, *Vida y memoria del Dr. Pi*», en opinión de César Aira, **Edgar Bayley** murió el 12 de agosto de 1990, a los 71 años. Había nacido el 15 de diciembre de 1919 y era el hermano mayor del artista y teórico Tomás Maldonado y

del biólogo Héctor Maldonado. Eligió firmar sus poemas con el apellido británico materno.

Pese a ser uno de los autores más influyentes de la poesía argentina a partir de la segunda década del siglo XX, su obra no está disponible en librerías. La última edición de *Edgar Bayley: Obras* (Grijalbo Mondadori), con presentación de Francisco Madariaga, prólogo de Rodolfo Alonso y estudio preliminar de Daniel Freidemberg, data de 1999 y está agotada. Y en Fondo de Cultura Económica no hay stock de *Antología poética*, con prólogo y notas de Jorge Aulicino [...].

[Seguir leyendo en *La Nación*.](#)

Santiago Kovadloff: la esperanza, los miedos y el arte de vivir en un país que siempre se reinventa



Agrositio — Un muy buen momento y una gran charla con [Santiago Kovadloff](#) [académico de número y vicepresidente de la AAL], filósofo, pensador, ensayista, apasionado por la poesía, la música, y el país. ¿Podemos salir adelante como conjunto?, ¿qué nos hace ir y venir de una banquina a la otra? Además, la vida, la familia, la edad, los miedos... Hay una necesidad latente por superarnos. Los vaivenes, la resiliencia, los que tienen todavía esperanza, y los que no. Su último libro: *La suma de los días*. Una charla para ver y pensar en esos momentos en los que buscamos aires y energías para seguir emprendiendo.

[Ver el video con la entrevista.](#)

- [**VIDEO: Mano a mano con Santiago Kovadloff**](#)

Dialogó en exclusiva con Jimena Lopérgolo. Durante la entrevista, el ensayista se refirió tanto a temas de actualidad como a la publicación de su último libro.

- [**VIDEO: Santiago Kovadloff y Jorge Sigal en *Café La República: Albert Camus***](#)

Su discurso al recibir el Premio Nobel en 1957: el coraje de un intelectual que anticipó el drama de nuestro tiempo.

- [VIDEO: Santiago Kovadloff y Jorge Sigal en Café La República: La intimidad pública \(2018\), de Beatriz Sarlo](#)

De las revistas del corazón a las redes sociales: cómo lo privado se convirtió en espectáculo.

Alicia María Zorrilla: «Las palabras no son buenas ni malas»

Una palabra argentina muy utilizada fue aprobada por la RAE [y la ASALE, la Asociación de Academias de la Lengua Española que la AAL integra] y [Alicia María Zorrilla](#) [académica de número de la AAL] explicó su etimología y uso.



Radio Mitre — **Alicia Zorrilla**, expresidenta de la Academia Argentina de Letras, habló en el pase de programas de Radio Mitre sobre las palabras «malsonantes» y se refirió a la incorporación del término «pelotudo» al reconocido *Diccionario de la lengua española* de la RAE y la ASALE.

Zorrilla conversó con los integrantes del pase y aclaró que si bien la información recién apareció, la aceptación de la palabra «pelotudo» se produjo en el año 2001.

«Yo no la voy a decir. **Empieza con P pero voy a ir a la etimología, que es mejor. Viene de pelota y se forma con una base léxica que es pelota, y con un sufijo que es Udo.** El sufijo es el que indica gran tamaño o abundancia», indicó Zorrilla.

La etimología de las palabras *boludo*, *pelotudo* e *imbécil*, incorporadas desde hace años al diccionario de la RAE

Las palabras derivan de los gauchos motoneros que se organizaban en filas para luchar contra los realistas. Zorrilla indicó que los «boludos» iban en tercer lugar, mientras que en segundo lugar iban los lanceros.

«Primero actuaban los que llevaban pelotas de piedra», comenzó a explicar Zorrilla, quien debió detenerse luego que Feinmann aseguró «esos son los pelotudos».

«Las llevaban, para tirarlas contra los caballos y derribarlos logrando a su vez derribar al jinete. Ahí salían los lanceros a clavar a los jinetes en el suelo».

Según Zorrilla, lo más interesante de las palabras es su origen. «Lo más lindo es la etimología, porque la palabra bola significa objeto esférico o burbuja», indicó haciendo referencia a la palabra «boludo».

Luego que Di Lenarda le consultó sobre por qué los términos se transforman en insultos, Zorrilla remarcó que se debe a «razones enfáticas».

«**Las palabras no son buenas ni malas. Las palabras se transforman en malsonantes o en vulgares en un contexto.** Porque las sienten necesarias el ciudadano, el hablante. Pero es el contexto el que da el uso», remarcó.

Fuente y entrevista completa en video: [Radio Mitre](#).

- [Radio Mitre: El Pase de Eduardo Feinmann y Marcelo Bonelli con Alicia Zorrilla tras las nuevas inclusiones de la RAE: «Palabras malsonantes»](#)

Pablo De Santis y la aventura de escribir un policial para Orsai



- [VIDEO: Con la presencia del multipremiado académico de número de la AAL Pablo De Santis —Premio Konex y Planeta—, entre otros, la mesa conversó sobre su nuevo policial en cinco episodios para *Revista Orsai*: procesos de escritura, alusiones al género y el aporte visual de PowerPaola.](#)
- [VIDEO: Pablo De Santis y el policial: ¿es un género romántico?](#)

«Dar la mano y el equilibrio», por Hugo Beccacace

La Nación — A medida que pasó el tiempo fui descubriendo **las bellezas y los recovecos del Teatro Colón**. También los riesgos que encierra; por ejemplo, la hermosa escalera del *foyer*. El encanto y el peligro se presentan juntos. Hasta no hace mucho, no les prestaba demasiada atención a los distintos tramos de escalones. Pero llegó un momento en que fueron varias cosas; la blancura del mármol era una trampa impensada. Lo que más me inquietó fue que no hubiera una baranda de donde asirse con cierta facilidad. Había que abrazarse a la masa de mármol, lo que no era nada sencillo, porque uno no terminaba de «abrazar» todo lo que debía. Lamenté que no hubiera en el centro de esa imponente escalera una barandilla metálica de menor volumen, más fina, es decir de agarre sencillo, que acompañara el ascenso o el descenso con movimientos simples. ¿Cómo había hecho durante tantos años para

manejarme sin problemas? Claro, era joven. Simplemente no necesitaba ayuda. Subía de a dos o tres escalones si estaba atrasado o quería impresionar a alguien, rápidamente y con un equilibrio perfecto. En realidad, no pensaba en el equilibrio, hasta me daba el lujo de mirar la concurrencia, la ropa.



La escalera principal, en el foyer del Teatro Colón.
María Bessone - *La Nación*.

La primera queja fue por la falta de esa barandilla central que habría ayudado a todos en el ascenso (¡ni pensar en el descenso!) de esa mole marmórea. Me di cuenta de que delante de mí había una mujer muy elegante, hermosa, con «carácter». Me detuve un poco más en la contemplación y la identifiqué: esa señorona era Esmeralda, «la emperatriz de la pampa húmeda». Encuentro bendito. Hace poco la habían designado en un cargo relacionado con la cultura de la ciudad. No la dejé escapar. Le conté mis problemas de escalador. Y sin vacilar le dije que ella debía hablar con el director del teatro para poner la barandilla salvadora, que ahorraría dinero y vidas a «coloneros». «Pensá el dinero que tendrían que poner si un señor, una señora, una 'abuela', ya que queremos tanto a la gente mayor, se precipitara de un salto 'involuntario' a la planta baja. Cuánto costaría ese accidente, quizá trágico, y la mala prensa, los votos». Con un gesto altivo en las cejas, Esmeralda sacó a relucir «la preservación patrimonial» y «la coherencia de estilos». Le pregunté: «¿Y la preservación de la especie humana?». «Imaginate el horror, un abonado de platea o de palco destrozado». El hall lleno de velitas, estampitas, flores, todo en memoria del escalador, capillitas como en Nápoles. A esa altura, me había cansado. No sé qué dije, felicité a Esmeralda por el cargo y me fui [...].

[Seguir leyendo el artículo](#) del académico de número de la AAL [Hugo Beccacece](#) publicado en *La Nación*, el viernes 15 de agosto.

OPINA EL FILÓLOGO Y ACADÉMICO DE NÚMERO OSCAR CONDE

¿Ortiba u ortiva? Netflix recurre al «vesre» para promocionar la serie de Tim Burton

En la campaña promocional de la serie *Merlina*, en la vía pública, escribe «ortiva». Cómo debería escribirse, qué significa y quién dirime las reglas ortográficas del lunfardo.



Netflix se le anima al lunfardo para promocionar la nueva temporada de *Merlina*

Daniel Gigena, en *La Nación* — Algunos dirán que Netflix juega al fleje con la apropiación cultural. Para promocionar la segunda temporada de *Merlina*, dirigida por Tim Burton, esta vez recurrió al lunfardo. «Nací así, con el corazón ortiva», se lee en los afiches de la serie protagonizada por la actriz estadounidense Jenna Ortega, que interpreta a la adolescente Wednesday Addams, la benjamina de la familia Addams.

La usuaria de X @paternat posteó una foto del afiche, tomada en el barrio de La Paternal, y opinó: «**Netflix se metió en camisa de once varas y promociona en lunfardo. Ortiba es el ‘vesre’ de batidor, el que delata**». «Además mal aplicado», acotó la actriz y guionista Malena Pichot. Muchos coincidieron en que «ortiba» debe escribirse con *be* larga y no con *ve* corta. Sin embargo, los usos populares marcan las «oscilaciones ortográficas» de las palabras al vesre.

En el *Diccionario de americanismos* de la Asociación de Academias de la Lengua Española, «ortiba» u «ortiva» se define como un sustantivo o adjetivo que puede usarse como «delator» o «soplón». ¿Es el caso de la heroína recreada por Tim Burton? *La Nación* consultó a dos destacados investigadores y «lunfardólogos».

«Efectivamente, ortiba es el vesre de batidor, como dice el posteo —responde el filólogo, poeta y académico [Oscar Conde](#), miembro de la Academia Porteña del Lunfardo y de la Academia Argentina de Letras—. Por lo tanto, debería escribirse con *be* larga. Pero siempre digo que el lunfardo es un lenguaje popular y no hay nadie que dirima reglas ortográficas, como podría hacer la Real Academia Española con el castellano. Igual que sarpase, que es el vesre de pasarse, y muchos usan con *zeta*,

zarse. En cuanto al uso en el afiche, ‘tener el corazón ortiba’, la palabra ya no se usa solo como delator, sino como cualquiera que se opone a tus deseos o a lo que se espera que haga. Si alguien dice que no puede ir a jugar un partido a la noche a la canchita es un ortiba; en ese sentido, podría ser. La ve corta hace un ruido bárbaro, es verdad [...].

[Seguir leyendo el artículo en *La Nación*.](#)

Ángela Pradelli: La historia detrás de las historias



- **VIDEO:** En este encuentro, la destacada escritora y académica de la Academia Argentina de Letras, [Ángela Pradelli](#) (@angiepradelli), conversa con Viviana Palevsky sobre su vida y obra. Explora su proceso creativo, sus motivaciones y cómo la realidad argentina se entrelaza en sus ficciones. Con una trayectoria reconocida internacionalmente, Ángela comparte reflexiones íntimas y reveladoras que te harán ver sus obras con otros ojos. En la actualidad dicta un curso fotos y escritura junto a @cooperativadelaimagen.

HABLA JAIME CORREAS

Cuando Julio Cortázar se atrevió a ser Julio Cortázar

El autor de *Rayuela* dejó de firmar sus textos con seudónimo y abandonó la docencia para centrarse en escribir durante su estancia en la ciudad argentina de Mendoza hace 80 años.



Julio Cortázar, en Potrerillos (Mendoza) con Sergio Sergi y Susana Ortega de Hocevar, en 1973.
Crédito: Jaime Correas / Alfaguara.

Rafa Burgos, en *El País*, de España — Aún faltaba un tiempo para que pusiera a Oliveira tras el rastro de la Maga en *Rayuela*, su novela más famosa. En el invierno austral de 1944, Julio Cortázar era un joven larguirucho, lampiño y repeinado que estaba a punto de cruzar la treintena. Acababa de aceptar el encargo de impartir tres cátedras de literatura en la recién creada Universidad Nacional de Cuyo (UNCuyo), en Mendoza, Argentina, al pie de los Andes. Hasta entonces, había firmado un poemario, *Presencia*, bajo el seudónimo de Julio Denis, que también estampaba en sus libros y cartas. Año y medio después, dejó el puesto, abandonó definitivamente la docencia y sepultó a Julio Denis bajo su verdadero nombre. A principios de 1946, se justifica en una carta a su alumna mendocina Dolly Lucero: «¡Yo quiero ser escritor, no profesor!».

El escritor y periodista mendocino [Jaime Correas](#) [académico correspondiente de la AAL con residencia en Mendoza] documentó el paso por su ciudad del autor de *Todos los fuegos el fuego* en el libro *Cortázar en Mendoza. Un encuentro crucial* (Alfaguara, 2014). Desde una cafetería del departamento de Godoy Cruz, próxima a una de las residencias que ocupó Cortázar, Correas explica a *El País* la importancia de esta etapa en la carrera literaria de Cortázar. «Cuando llega, ya ha publicado algún cuento con seudónimo y tiene entre manos un libro» que luego destruirá. En ese momento, el autor que después se convertiría en una de las máximas figuras del boom latinoamericano de los sesenta ha impartido clases en dos ciudades de la provincia de Buenos Aires, Bolívar y Chivilcoy. «El ambiente universitario» y la amistad que entabla «con el artista Sergio Sergi y su mujer, Gladys Adams», le descubren «un universo cultural» con el que nunca se había cruzado antes. «Aquí es donde termina de decidirse sobre ser escritor y viajar a Europa», asegura Correas. Se percibe incluso en «el tono de su correspondencia. Antes de Mendoza es muy formal, pero después se convierte en un cronomonio».

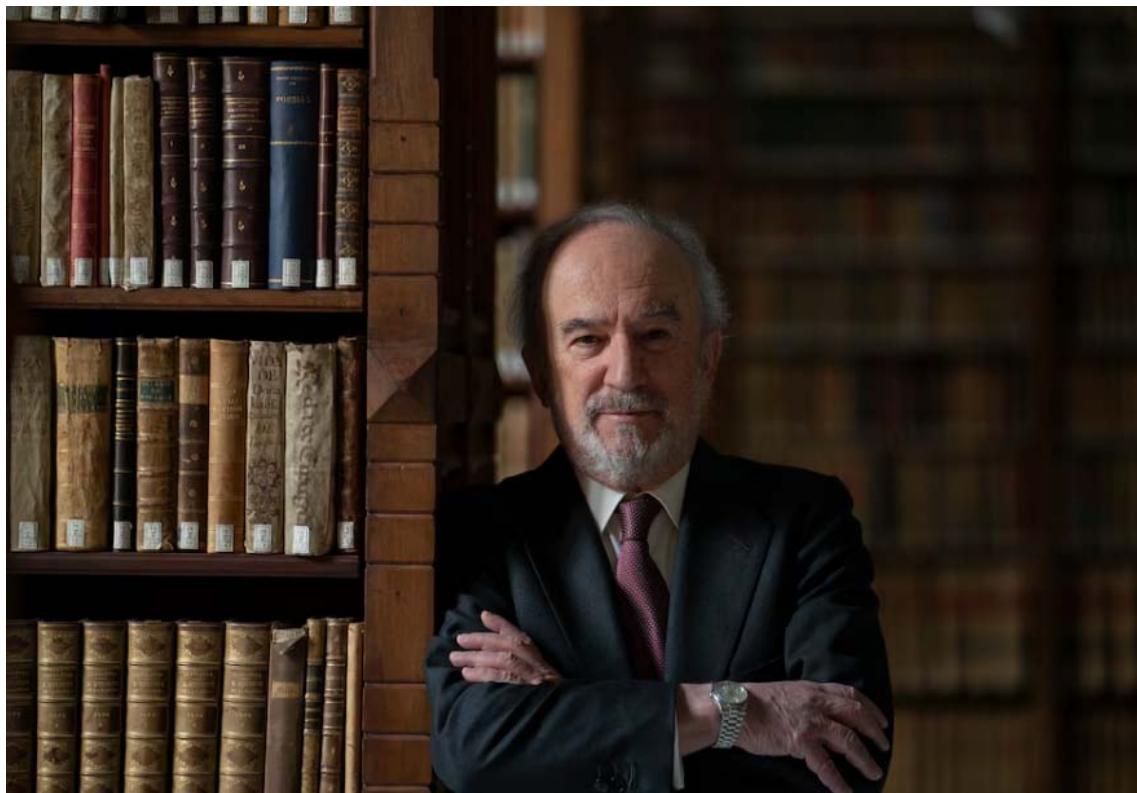
Cortázar recibe la propuesta de trasladarse a Mendoza «de forma casual», cuenta Correas. En una librería de Buenos Aires, su amigo Guido Parpagnoli, profesor

de la UNCuyo, le ofrece impartir la cátedra de Literatura Septentrional y otras dos de Literatura Francesa, a pesar de que el joven profesor carece de título para ello. En la «bella ciudad, rumorosa de acequias y de altos árboles», según la describe por carta a su amiga Mercedes Arias, Cortázar descubre un entorno que, según le apunta en la posdata, le pareció «que entraba en Harvard, o Cornell». Las lecciones que imparte también le satisfacen. A su amigo Julio Ellena de la Sota le manifiesta que se divierte «enormemente» zambullendo a sus alumnas «en Rimbaud, en Valéry, en Nerval», en Baudelaire y Lautréamont. «Estas gentes tienen aún mucha montaña en el espíritu; yo vengo cruelmente a quitarles la inocencia, esa que Rimbaud defendía con tan atroces blasfemias que hacen sonrojarse a veces a mis alumnos», sentencia [...].

[Seguir leyendo el artículo.](#)

Santiago Muñoz Machado, director de la Real Academia Española: «La revolución de la Inteligencia Artificial es más grande que la invención de la rueda»

«Todos los poderes públicos hablan raro y difícil», dice el académico. Y cree que la tecnología abre una oportunidad para vencer ese escollo.



Patricia Kolesnicov, en *Infobae* — Hay algo de pomoso, pero también de grandioso, cuando se dice «Real Academia Española» y se piensa en una institución que, allá por 1713, se propuso fijar una lengua que no para ni pararía de cambiar. La orgullosa capital de un imperio colonial sellaba su idioma. Ese aire trae el nombre «Real Academia Española» y quizás por eso, por contraste, sorprende la charla con [Santiago Muñoz Machado](#) [académico correspondiente de la AAL], su actual director. Un hombre amable, informal, con la mirada hacia adelante. Un académico que sabe que trabaja con un material sensible —cada uno ve la lengua como propia— y que es esa vieja institución la que cada año acepta términos nuevos que a veces nos espantan y que en 2010 presentó un diccionario con una reforma que costó aceptar.

Por eso sorprende, pero no debería, que, lejos de despotricar contra el avance tecnológico, Muñoz Machado cuente cómo usarán la Inteligencia Artificial para mejorar el trabajo de la Academia y, más, para aclarar lo oscuro, desenmarañar lo enmarañado con palabras.

«**La revolución tecnológica de nuestros días es la más grande de toda la historia de la humanidad, mucho más que la rueda**», dirá. «Y, por tanto, tenemos que acostumbrarnos a todo el lenguaje que aporta esa revolución». Si lo que esperábamos era una posición conservadora, vamos a salir desilusionados.

—**¿Qué es lo que le preocupa a la Academia en esta época de tantos cambios?**

—«Preocupar» es una palabra muy grave, creo que no hay que hablar de preocupaciones. Digamos que los tiempos nos han traído trabajos nuevos. La revolución tecnológica, el mundo digital, la inteligencia artificial, el hecho de que la sociedad ha cambiado y los jóvenes hablan de una manera rupturista, cosas del lenguaje inclusivo... Siempre hay retos nuevos. Lo que nos preocupa, claro, es que consigamos mantener la unidad del español sin perjuicio de la rica variedad lingüística de nuestros países.

—**En cada época los jóvenes son rupturistas, la tecnología trae cambios y hay quienes anuncian que el idioma se está destruyendo. ¿Hay algo de especial ahora?**

—Estamos en un momento revolucionario porque nos trae mucho lenguaje nuevo la tecnología. La revolución tecnológica de nuestros días es la más grande de toda la historia de la humanidad, mucho más que la invención de la rueda. Y, por tanto, tenemos que acostumbrarnos a todo el lenguaje que aporta esa revolución. La sociedad está cambiando; naturalmente ese cambio social determina que también el lenguaje se esté innovando [...].

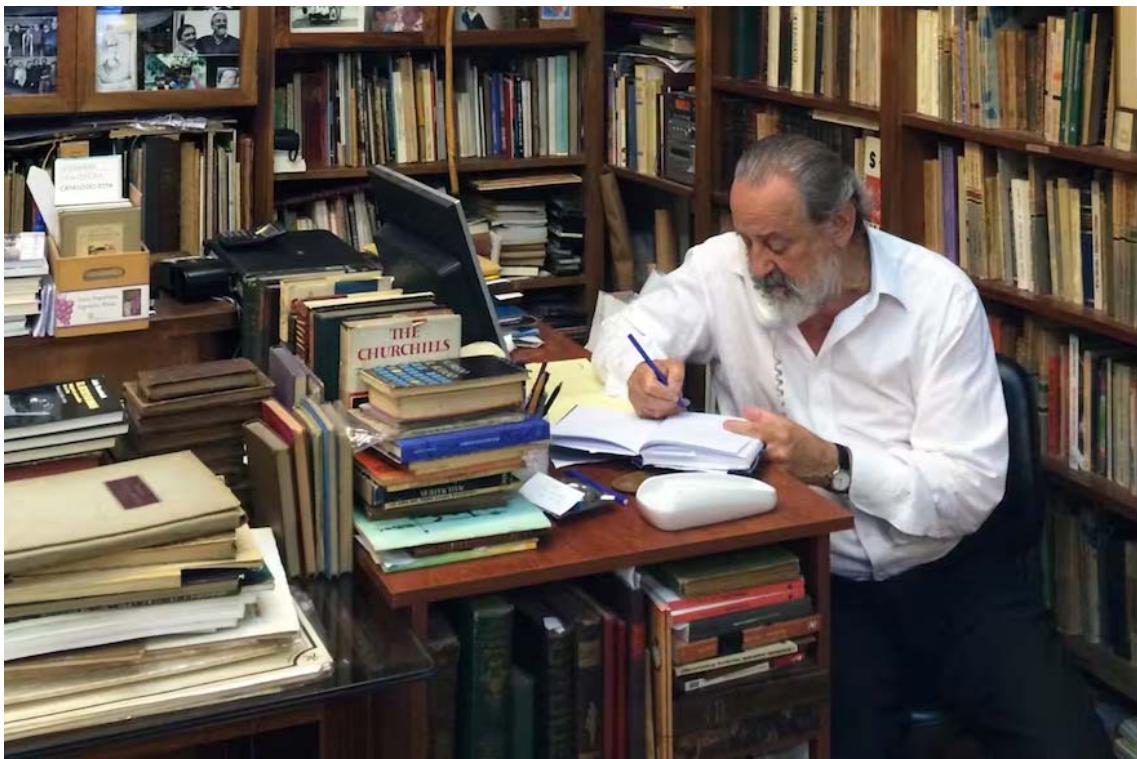
[Seguir leyendo la entrevista en Infobae.](#)

NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

Las letras y el idioma español en la Argentina

A los 82 años, murió el librero anticuario Alberto Casares, en cuyo local Borges se despidió de Buenos Aires en 1985

La difusión del libro antiguo, en especial de su importancia cultural y patrimonial, fue uno de los ejes de su vida. También editor, fundó la emblemática librería porteña en 1975.



El librero y editor Alberto Casares murió a los 82 años

Daniel Gigena, en *La Nación* — El miércoles 6 de agosto, a los 82 años, murió en la ciudad de Buenos Aires el librero anticuario **Alberto Casares**, fundador de la emblemática librería homónima y primer presidente de la renacida **Asociación de Libreros Anticuarios de Argentina** (Alada). Estaba internado en el Hospital Alemán. Había nacido en Montevideo el 21 de junio de 1943, aunque siempre se identificó como argentino. «Súper argentino», remarcó a este diario uno de sus amigos más cercanos. En 2003, la librería que lleva su nombre fue declarada «de valor patrimonial de Buenos Aires» por la Secretaría de Cultura del gobierno porteño. Con su esposa, Marta, tuvo ocho hijos.

Casares decía que un librero anticuario debía tener cuatro cualidades: ser bibliófilo, tener algo de bibliotecario, algo de investigador y ser un buen comerciante (para sostener el proyecto en el tiempo). «El coleccionista [de libros] sabe que no es más que un poseedor transitorio de bienes que pertenecen a todos», dijo a *La Nación*. En su librería convivían libros antiguos y modernos.

Entre 1966 y 1975, se desempeñó como gerente editorial de Ediciones Carlos Lohlé y, de manera independiente, editó libros y *plaquettes*, entre las que se destaca la única edición facsimilar de *Fervor de Buenos Aires*, poemario de Jorge Luis Borges. Además, dirigió la colección Memoria Argentina, de Emecé Editores, en la que reeditó obras de literatura e historia argentina que estaban agotadas.

La sede actual de Alberto Casares está en Suipacha 521 y continuará al cuidado de sus hijos, dignos herederos de la profesión. «Tanto en su profesión como en su vida siempre se guio por el cariño y la generosidad», dice uno de ellos, Francisco Casares.

Fundada en 1975, la librería tuvo varias locaciones. Abrió sus puertas en un local de la galería Bond Street (avenida Santa Fe 1670), donde el joven librero empezó a descubrir el fabuloso «reino» del libro antiguo, agotado y difícil de conseguir. En 1976 se trasladó a un local en Arenales 1723 en el que Jorge Luis Borges se despidió de Buenos Aires y de su amigo Adolfo Bioy Casares, el 27 de noviembre de 1985, en una

exposición de sus primeras ediciones organizada por Casares. Una foto en la vidriera de la librería testimonia el adiós borgeano. Ese mismo año, Bioy Casares presentó *Aventuras de un fotógrafo en La Plata* [...].

[Seguir leyendo el artículo en *La Nación*.](#)

- [Artículo de *Infobae*](#)

El auge del lunfardo digital: las diez palabras favoritas de los jóvenes argentinos

Un informe analiza cómo la fusión de culturas y plataformas digitales impulsa la creación de un lenguaje propio entre las nuevas generaciones.



El lunfardo digital fusiona inglés y español en la jerga de los jóvenes argentinos
(Imagen Ilustrativa *Infobae*)

Constanza Almirón, en *Infobae* — Frases como «Te dije que ese *Chad* te iba a *ghostear*. Estaban todas las *red flags*, amiga», ilustran cómo se mezclan el inglés y el español en las conversaciones juveniles en **Argentina**, tanto en la calle como en **redes sociales**. Un reciente estudio de Preply, una plataforma ucraniana global de aprendizaje de idiomas en línea, identificó las **diez palabras y expresiones más empleadas por centennials en el país**, mostrando cómo la cultura digital y el inglés moldean el llamado lunfardo digital, que domina la comunicación cotidiana entre **jóvenes**.

El informe, que se basó en búsquedas de Google de los últimos doce meses, traza un mapa sobre la evolución del lenguaje en la era de internet y atribuye un significado puntual a cada término incluido.

El objetivo principal del estudio de Preply fue detectar y explicar las expresiones más utilizadas en las plataformas digitales argentinas, observando cómo el inglés se fusiona con el español para generar una jerga propia de la generación digital. Este fenómeno, conocido como lunfardo digital, se caracteriza por la mezcla de palabras castellanizadas y el spanglish, un código que se consolidó como algo habitual entre adolescentes y jóvenes adultos.

El lunfardo digital surge como consecuencia de la globalización y la expansión de internet, reflejando la **adaptación constante del idioma a nuevas formas de comunicación**. Según el informe de Preply, se trata de una construcción lingüística que toma elementos del lunfardo tradicional argentino y los combina con términos anglosajones, generando un código compartido por quienes participan en la cultura digital [...].

[Seguir leyendo el artículo en *Infobae*.](#)

La lengua indígena que resiste en Patagonia argentina: «Nos decían 'extintos' pero estamos vigentes»

La Unesco estima que el 40% de las casi 7.000 lenguas indígenas corre riesgo de desaparecer en los próximos años. En Argentina, una comunidad indígena logró revivir una lengua que se creía extinta. Esta es su historia.



Agustín Gulman, en *TRT Global* — «Paana küna wakam amaja nakojüchal günün a yajüchkan walayü ach'ajowkia (ancestros, en este día hablamos en nuestra lengua gunüna yajüch, contentos en el corazón)», destaca Daniel Huircapan, docente argentino de 39 años. Huircapan es uno de los 235 hablantes activos de la lengua del pueblo gunüna a küna, que vivió durante siglos en lo que hoy es la Patagonia argentina y que fue considerado extinto en 1960, tras la muerte de su último cacique reconocido. Desde hace años, investiga, enseña y divulga su idioma como una forma de recuperar y sostener la identidad de su pueblo.

Como muchas comunidades originarias de América Latina, el pueblo gunüna a küna fue perseguido y discriminado. «Mis ancestros eran golpeados para que dejaran de hablar su idioma. Se vieron obligados a encerrarse y hablar solo en sus hogares», relata Huircapan en diálogo con *TRT Español*. «Trabajar con la recuperación de la lengua es un compromiso familiar».

Con el tiempo, la lengua se perdió casi por completo, junto a muchas tradiciones. «En mi casa, escuchaba a mis abuelos y sentía su tristeza, porque sentían que no se hablaría nunca más su lengua», recuerda Huircapan días antes del Día Internacional de los Derechos de los Pueblos Indígenas, declarado por Naciones Unidas en 1994 y que se conmemora cada 9 de agosto.

Este docente investigó la historia de su pueblo para recuperar la lengua de sus ancestros. Hace más de veinte años viajó para rastrear a otros miembros de la

comunidad, a los que considera sus hermanos. Recorrió pueblos del sur hasta descubrir que aún quedaban hablantes del gunüna yajüch. Y así comenzó esta odisea de recuperación, donde ni siquiera lo dado por extinto está perdido [...].

[Seguir leyendo el artículo en TRT Global.](#)

Las letras y el idioma español en el mundo

El fin de la lectura tradicional:

cómo la inteligencia artificial está transformando nuestra relación con los textos

El avance de la tecnología y la IA está cambiando la forma en que se consume la palabra escrita, generando dudas sobre el futuro de la comprensión profunda y el valor cultural de los textos.



El avance de la inteligencia artificial redefine la lectura tradicional y plantea dudas sobre el futuro de la comprensión profunda de los textos (Imagen Ilustrativa Infobae)

Opy Morales, en *Infobae* — «La lectura tradicional, silenciosa y lineal, se está volviendo una rareza en la era de la inteligencia artificial y la cultura digital», escribió Joshua Rothman para *The New Yorker*, al analizar el profundo cambio que atraviesa la manera en que las personas leen, comprenden y valoran los textos. El autor sostuvo que la irrupción de la IA no solo ha modificado los hábitos lectores, sino que **ha puesto en cuestión la propia naturaleza de la lectura** y su lugar en la cultura contemporánea.

Rothman evocó una época en la que leer era una actividad sencilla: «**Mover los ojos por una página, en silencio, a tu propio ritmo**». Sin embargo, advirtió que ese modelo se ha vuelto casi anacrónico. Para muchos lectores, la experiencia actual es «**difusa y concentrada a la vez**», navegando entre Apple News, Substack y Reddit, mientras la presencia de YouTube, Netflix y videojuegos asegura que «**debemos elegir continuamente no dejar de leer**».

Los datos respaldan esta transformación. En 2023, el National Endowment for the Arts informó que la proporción de adultos que leyeron al menos un libro al año cayó del 55% al 48% en la década anterior. Entre adolescentes, el descenso es más pronunciado: el número de jóvenes de trece años que leían por placer «casi todos los días» cayó del 27% al 14%. Los profesores universitarios se quejan con más urgencia

de **estudiantes adictos al móvil que luchan por leer textos de longitud o complejidad sustancial**.

En el artículo explicó que este declive está relacionado con el cierre de «**paréntesis Gutenberg**», el periodo histórico en que el libro impreso dominaba la cultura. «**Internet cerró el paréntesis al devolvernos a un modo de comunicación más fluido y conversacional**», pero la inteligencia artificial representa un cambio aún más radical [...].

[Seguir leyendo el artículo en Infobae.](#)

Con canciones de Queen y los Beatles, un experimento social mostró cómo el lenguaje moldea las emociones en masa

Más de 4.500 personas participaron en una investigación de científicos de la Argentina y Estados Unidos. El líder del estudio contó a *Infobae* por qué mostró el impacto de la manipulación lingüística sobre la percepción y el ánimo de grandes grupos.



Un experimento social en Buenos Aires durante el evento *TedxRioDelaPlata* en 2022 reveló cómo una sola palabra puede transformar la experiencia colectiva de miles de personas
(Organización *TedxRioDelaPlata*)

Valeria Román, en *Infobae* — Miles de personas pueden estar juntas en un mismo evento, pero **una sola palabra basta para girar su experiencia colectiva. Cambia el clima interno de las personas.**

Así lo demostró por primera vez un **experimento social** realizado con datos válidos de más de 4.500 participantes en la **ciudad de Buenos Aires, Argentina**. El estudio fue publicado en la revista ***Humanities and Social Sciences Communications***. Si se usan **términos negativos**, se puede cambiar la energía de una multitud y hacer que el **grupo perciba menos satisfacción y valoración de lo vivido**.

«Comprobamos que las palabras negativas y belicosas pueden empañar la experiencia colectiva», contó a *Infobae* el líder del trabajo el doctor Adolfo García, director del Centro de Neurociencias Cognitivas de la **Universidad de San Andrés**, en Argentina e investigador del Departamento de Lingüística y Literatura de la Facultad de

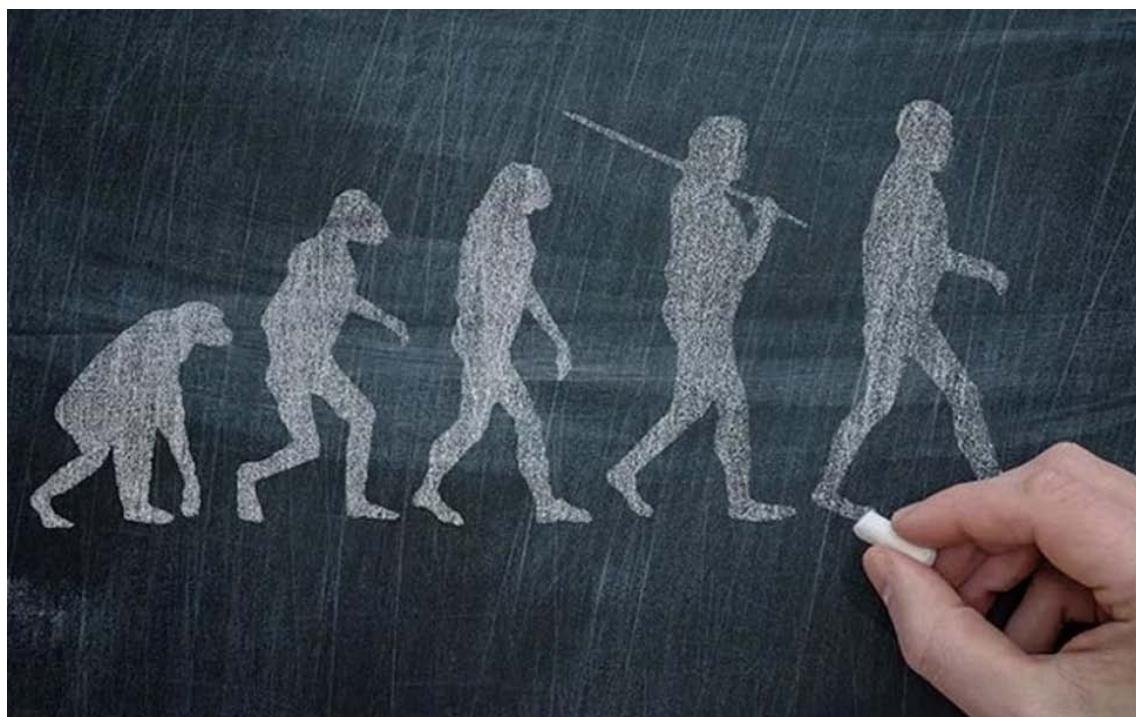
Humanidades de la **Universidad de Santiago de Chile** y del **Instituto Global de Salud del Cerebro**, de la **Universidad de California en San Francisco**, Estados Unidos.

La elección de las palabras no solo influye en quien las escucha. La investigación reveló que, con simples cambios en el lenguaje, la atmósfera emocional de un público masivo puede alterarse en minutos [...].

[Seguir leyendo el artículo en Infobae.](#)

El origen del lenguaje humano: un dilema científico sin respuestas definitivas

Investigadores de distintas áreas exploran hipótesis opuestas sobre la aparición de la comunicación verbal en la especie humana, mientras nuevas evidencias desafían ideas tradicionales.



Bautista Sanjurjo, en *Infobae* — El surgimiento del lenguaje humano constituye uno de los misterios más fascinantes y debatidos de la ciencia moderna. Desde hace siglos, investigadores de distintas disciplinas intentan desentrañar los mecanismos y momentos exactos que permitieron a los humanos desarrollar una forma de comunicación tan sofisticada y diferenciadora. A pesar de los avances en el estudio del cerebro, la evolución y el comportamiento, las preguntas fundamentales sobre el origen del lenguaje continúan abiertas, alimentando un intenso y dinámico debate académico.

«La verdad es que aún existe poco consenso sobre cómo surgió el lenguaje». Esta afirmación, expresada por expertos citados en *New Scientist*, expresa la incertidumbre persistente acerca de uno de los mayores enigmas de la ciencia: el origen de la capacidad lingüística. Aunque el conocimiento científico sobre cultura, emociones y moralidad en otras especies ha avanzado, el *lenguaje* permanece como el rasgo que, según numerosos investigadores, distingue de forma definitiva a los humanos. La razón y el modo en que apareció este sistema sofisticado sigue sin una respuesta clara, tras décadas de debates y experimentos.

New Scientist expone las principales teorías sobre la evolución del lenguaje. Si bien ciertos animales pueden comunicar necesidades mediante gruñidos, trinos o rugidos, solo los humanos emplean un sistema gramatical y léxico capaz de transmitir ideas complejas con precisión. Esta singularidad ha llevado a científicos como Brian Lerch (Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill) a expresar que el lenguaje «nos hace sentir especiales como especie».

Entre las hipótesis más influyentes sobresale la que sostiene que el lenguaje funcionó como instrumento evolutivo para transferir conocimientos prácticos. El psicólogo Shimon Edelman (Universidad de Cornell) y su colega Oren Kolodny (Universidad Hebreo de Jerusalén) sugieren que el lenguaje pudo haber surgido hace 1,7 millones de años, en paralelo con la fabricación de hachas de piedra por los primeros humanos [...].

[Seguir leyendo el artículo en *Infobae*.](#)



Academia Argentina de Letras

T. Sánchez de Bustamante 2663
C1425DVA – Buenos Aires
Argentina
Tel.: (011) 4802-3814 / 7509

Periodicidad del BID: mensual
ISSN 2250-8600